



GABRIEL PÉRI/ESTIENNE D'ORVES – PETITE GARENNE

p. 20

UNE MIXITÉ AFFIRMÉE

p.10 Fossés-Jean : l'année du changement ■ p.28 ESC Handball : un engagement qui marque ■ p.19 Rénovation des Grèves : la dernière ligne droite.

Courrier des lecteurs

QUELS AMÉNAGEMENTS POUR LA RUE ST-DENIS PIÉTONNE ?

Habitant boulevard des Oiseaux et fréquentant assidument la rue Saint Denis et ses commerces, j'ai attentivement suivi les travaux de piétonisation. Après m'être tout d'abord interrogé sur le bien-fondé de cette initiative, je dois dire que je trouve le résultat satisfaisant, pour ne pas dire séduisant. En plus de faciliter et de sécuriser le déplacement des riverains, cette piétonisation renforce incontestablement le pouvoir attractif de cette rue qui retrouve ainsi sa vocation de lieu de rencontre et de promenade. Il y règne désormais un sentiment de plénitude et de calme dont on ne peut que se féliciter, même si j'émetts quelques réserves quant à sa propreté future au vu de l'incivisme chronique de beaucoup de nos concitoyens... J'aimerais néanmoins comprendre la raison pour laquelle, en partant de la gare, il faut parcourir au moins 100 mètres avant de découvrir la moindre plantation ou un quelconque mobilier urbain. Ces apports, qui embellissent incontestablement la rue, ne cessent de s'intensifier au fur et à mesure où l'on progresse en direction du boulevard Valmy. Parfait, mais pouvez-vous me dire pourquoi le premier tronçon de la rue Saint-Denis semble avoir été totalement délaissé en la matière : pas un arbre, pas un arbuste, pas un banc... mais une immensité dallée qui respire la tristesse. Les abords de la gare ne sont déjà pas très gais, pourquoi ne pas avoir également valorisé cette partie de la rue en en soignant l'esthétique ?

Philippe Chassang.

Du mobilier urbain a bien été installé aux abords de la gare : arceaux vélos et motos... Nous n'avons pas prévu la pose de banc afin de fluidifier le cheminement piéton très dense à cet endroit. Les raisons pour lesquelles aucun espace vert n'a été implanté sont techniques. Les plantations ont besoin de « fosses » pour pousser. Or la rue est de plus en plus étroite vers la gare et les réseaux souterrains (eau, électricité, gaz) sont très denses. Il n'y a donc pas suffisamment d'espace sous terre pour creuser des fosses de plantation. Cependant, suite aux remarques des usagers, la Ville a décidé d'installer des jardinières. Des modèles en plastique ont été posés temporairement et seront remplacés prochainement par des jardinières en acier corten, en harmonie avec le mobilier urbain de la rue.

Aïssa Ben Braham

Adjoint au maire, Travaux, Voirie, Bâtiments

ÉCRIVEZ-NOUS !

Par mail à l'adresse suivante :

mosaïque@mairie-colombes.fr

ou par courrier : Mosaïque –

Courrier des lecteurs – Hôtel de ville

Place de la République

92701 Colombes cedex

LAVERIE LIBRE SERVICE

OUVERT 7 JOUR SUR 7

**NOUVEAU DANS
VOTRE QUARTIER**

LAVERIE LIBRE SERVICE

**OUVERTURE 7 JOURS SUR 7
DE 7 À 22 HEURES**

**LAVAGE SECHAGE
GROSSE CAPACITE
COUETTE DUVET**

**7, RUE EDMOND ROSTAND COLOMBES
FACE A L'HOPITAL LOUIS MOURIER**



BONNE ANNÉE 2014!

Perspective: E.G.A.



2013 s'est achevée en beauté avec de nombreuses animations dont l'inauguration très attendue de la rue Saint-Denis piétonne, point d'orgue des festivités. Cette année, les producteurs du spectacle en mapping vidéo ont bravé la tempête pour vous présenter leur nouveau conte de Noël sur la façade de la mairie. L'occasion unique pour les petits comme pour les grands de découvrir l'hôtel de ville dessiné par les frères Paul et Albert Leseine transformé en palais des Mille et une nuits, en temple égyptien, en cathédrale moscovite ou en repère de lutins (page 7)...

Le mythique jeu des 1000 euros, enregistré à la MJC-TC en décembre puis diffusé sur France Inter les 22, 23 et 24 janvier à 12h45 a remporté lui aussi un vif succès (page 9). Ce sont deux Colombiens, un étudiant, Etienne Kirsch et un lycéen, Martin Espenell, qui ont brillé par leur culture générale et remporté la mise. Bravo la jeunesse !

Ce nouvel exemplaire de Mosaïque succède à un numéro double qui couvrait décembre et janvier. Nous profitons des derniers jours du mois pour vous souhaiter une excellente année 2014 ! Année décisive pour la ville puisque ce sera celle des élections municipales, les 23 et 30 mars prochains, puis celle des Européennes en mai.

Ce mois-ci, nous assistons à la fin des travaux de rénovation urbaine des Grèves 1 (page 19). Tandis qu'aux Fossés-Jean, le lauréat chargé de redessiner l'espace public vient enfin d'être désigné. Jacqueline Otsy prendra en compte dans son projet les attentes des habitants, associés dans le cadre d'une large concertation, sous forme d'ateliers. Pour répondre à leurs demandes, la paysagiste a imaginé une formule « côté cour, côté jardin » avec d'une part un espace central de partage et de convivialité et d'autre part une large place laissée à la nature et aux usages collectifs : jardins partagés, espaces de détente, espaces libres (page 10)...

Nous profitons de ce premier numéro de l'année pour terminer notre tour d'horizon des quartiers de la ville par une promenade guidée dans le quartier le plus pavillonnaire de Colombes, celui de la petite Garenne ainsi que dans le quartier voisin Gabriel-Péri/Estienne d'Orves, qui concilie avec bonheur un logement social de qualité, des maisons individuelles et de l'habitat collectif (page 20). Vous découvrirez dans notre enquête les spécificités sociologiques de ce secteur de la ville, les témoignages des habitants et un recensement exhaustif de toutes les bonnes adresses pour manger salé... ou sucré. Après les fêtes, c'est encore la fête !

La rédaction

SOMMAIRE



Événement

Rénovation urbaine

10 Découvrez le projet de la paysagiste Jacqueline Osty qui a conçu un nouvel aménagement des espaces publics, sur le principe d'un « côté cour » et d'un « côté jardin », conciliant tous les usages.



Dossier

Petite-Garenne-Gabriel-Péri / Estienne d'Orves

20 Enquête au cœur de deux quartiers emblématiques de la mixité qui fait la spécificité de Colombes.



Reportage

L'ESC Hand, un engagement qui marque

28 Le club attire 260 adhérents et se caractérise par le dévouement de ses adhérents et des résultats brillants, notamment dans la section féminine.

La photo du mois

5 Vincent le fermier et Mozart le cochon. Faites connaissance avec les deux stars de la ferme Tiligolo qui s'installent tous les ans au pied de l'hôtel de ville, pour les fêtes de Noël.

60 jours à Colombes

6 Retour sur l'actualité des mois de décembre et janvier : avec la corrida pédestre, l'inauguration de la rue Saint-Denis piétonne, les animations de Noël, le jeu des 1 000 euros.

Actualités

12 Marins : l'Ammac et son président mis à l'honneur à Frankenthal et sur l'Hermione.

13 Ordre national du Mérite. Trois Colombiennes distinguées.

14 Europe. Le 32-34 au cœur des travaux.

15 Accessibilité. Une patrouille handicap à la Petite-Garenne.

16 Prix. Deux sœurs boulangères « créatrices d'avenir ». Presse. Un kiosque à journaux place Aragon

17 En 2013, 89 contrats pour des emplois d'avenir. Colombes attire les entreprises : les bureaux des Portes de la Défense plébiscités.

Zoom

19 Grèves 1. Fin de la réhabilitation. Les habitants profitent de la rénovation de leur résidence et des améliorations apportées au quartier.

EN COUVERTURE



Cette vue montre la cohabitation harmonieuse de différents types d'habitats : du logement social aux pavillons en passant par les immeubles du parc privé.

À PROPOS DES TRIBUNES

L'ensemble des groupes politiques du conseil municipal a convenu de ne pas publier de tribunes jusqu'aux élections municipales de mars 2014.

En direct du passé

27 Le lycée Garamond, bijou architectural : avant de devenir un lycée professionnel, le bâtiment abritait les prestigieux parfums Kerkoff.

Sortir à Colombes

30 À ne pas manquer : « La science se livre » explore la thématique du temps

Portrait

37 Yassine Maatougui. Il a créé son entreprise de transport pour handicapés et surmonte les obstacles qui se dressent sur sa route.

Carnet

38 L'état civil de votre commune.

Infos pratiques

39 Les pharmacies de garde et les infos utiles.

MOSAIQUE

L'éco-journal de Colombes
Impression sur papier recyclé.



Hôtel de Ville : 01 47 60 80 00
Direction de la communication : 01 47 60 80 06
Directeur de la publication : Philippe Sarre
Directeur de la rédaction : Philippe Guern
Rédactrice en chef : Laura Dejardin
Journaliste : Nicolas Lemâle
Responsable du service photos : Corinne Sénécat
Mise en page : Morgan Noguellou
Ont collaboré à ce numéro : Pascal Marion, journaliste, Françoise Mel, Alex Bonnemaïson, Xavier De Torres photographes.

Régie publicitaire : CMP Espace multi-services 01 64 62 26 00
Impression : Desbouis-Gresil, partenaire certifié Imprim'Vert
Papier recyclé, traité sans chlore en provenance d'usine certifiée qui respecte les normes environnementales.
Tirage : 40 000 exemplaires – Dépôt légal à parution.

MOSAIQUE en CD audio, association « Donne-moi tes yeux » : 01 47 05 40 30 - donnemoitiesyeux@wanadoo.fr

En cas de non-distribution du journal, veuillez contacter Christophe au 01 47 60 80 68



VINCENT LE FERMIER ET MOZART LE COCHON

Mozart est le cochon de la ferme de Tiligolo qui attire depuis 5 ans au pied de l'hôtel de ville près de 25 000 visiteurs au moment des fêtes de Noël. Une popularité jamais démentie, due en grande partie au fermier Vincent Boiteau, qui gère de main de maître la logistique d'une superstructure itinérante, riche de 154 animaux. Comme chaque année, les enfants ont pu traire M^{me} Chaussette, la chèvre, et donner le biberon à son cabri. Ils ont découvert les poussins, canetons, lapereaux, porcelets, chevreaux, agneaux, poules, coqs, canards, canes, oies, chèvres, « Marguerite » la vache et « Framboise », le cheval. Grâce à la ferme des Deux-Sèvres, ils se sont essayés à la fabrication du fromage, ont nettoyé les étables, le poulailler et connu la joie de la campagne à la ville. Merci Vincent !



Les différentes courses se sont déroulées, contrairement à 2012, dans d'excellentes conditions météo.



La course des As attire de plus en plus d'athlètes expérimentés : le record du 10 km a ainsi été battu par le vainqueur de l'édition 2013, Pierre Urruty.

La Corrida Pédestre poursuit sa course Dimanche 1^{er} décembre

La 6^e édition de la Corrida Pédestre a une nouvelle fois tenu ses promesses. Cette année, 759 coureurs, contre 752 en 2012, se sont élancés sur les trois parcours proposés ce jour-là, qui allaient de 950 mètres pour les plus jeunes à 10 kilomètres pour les plus tenaces. Le bilan est donc positif pour cette manifestation sportive, qui permet aux plus jeunes comme aux vétérans de tester leur endurance, et captive toujours autant le public se massant le long des parcours en centre-ville.



De nombreuses personnalités, dont Jean-Luc Lemoine, humoriste, se sont mobilisées aux côtés des élus colombiens lors du Talenthon de samedi 7 décembre.



La journée du vendredi 6 a notamment été marquée par la présentation de la pièce « Si d'aventure tu parlais », à la MJC-TC.

Le Téléthon 2013 fait recette Vendredi 6 et samedi 7 décembre

Le collectif d'associations rassemblées à l'occasion du Téléthon a offert un grand week-end d'animations aux Colombiens. Défilé en centre-ville, nuits sportives avec les clubs locaux et théâtre, étaient au programme le vendredi 6 décembre, avec notamment la présentation de la pièce « Si d'aventure tu parlais » par la compagnie La Cité des Ménestrels, et le lendemain, avec la tenue du 2^e Talenthon. L'événement musical, mettait cette année en avant à la MJC-TC le chant choral, avec huit formations amicalement soumises à l'appréciation du jury. Parmi les parrains de cette 2^e édition, figuraient des personnalités comme l'humoriste Jean-Luc Lemoine. Toutes ont été mises à contribution au cours d'une soirée haute en couleurs. Au total, près de 9 000 € ont été collectés pour soutenir la recherche scientifique, et faire reculer la maladie.



Une foule dense est venue découvrir le nouveau visage de la rue Saint-Denis, à l'occasion de cette inauguration.



C'est au son de la fanfare de la compagnie Tewhoola qu'a été lancée cette après-midi festive.

La rue Saint-Denis au cœur de l'événement Samedi 14 décembre

La municipalité a convié le samedi 14 décembre les habitants à une après-midi de fête, en musique et aux couleurs de Noël, pour célébrer la fin des travaux rue Saint-Denis. Transformé en espace piétonnier, l'axe commerçant a revêtu pour l'occasion les couleurs de Noël, et attiré les habitants en nombre. Le coup d'envoi a été donné par la compagnie Tewhoola, et ses musiciens en tenue de lumière. De multiples animations étaient proposées pour petits et grands : balades en poney, rencontre avec le Père Noël, exposition et quiz sur l'histoire de la rue Saint-Denis, et bien sûr dégustation de vin chaud, qui a démarré à l'issue du discours de bienvenue de Philippe Sarre, maire de Colombes.



Plus de 150 animaux se sont laissés dorloter par les enfants dans la ferme de la place Henri-Neveu.



Noël s'est aussi invité dans le salon du vin et de la gastronomie que les élus sont venus découvrir.



Les projections monumentales ont réuni à chaque « séance » des centaines de spectateurs.



Le 14 décembre, c'était Noël avant l'heure dans le quartier du Stade.



Le dispositif « Noël pour tous », conduit par le CCAS, a été renouvelé le 11 décembre. 745 enfants de 0 à 14 ans, ont reçu cadeaux et colis festifs !

Fêtes de fin d'année féériques Décembre

Pour passer les fêtes dans la bonne humeur et en famille, la Ville a réuni plusieurs ingrédients qui ont une nouvelle fois remporté un beau succès. Ainsi, pour lancer en beauté ces deux dernières semaines de l'année, c'est la façade de la mairie qui a été illuminée, plusieurs soirées de suite, grâce à la projection en « mapping vidéo » d'un nouveau film surprenant. Les stands de la fête foraine, ainsi que la ferme, ont également fait leur retour pour les plaisirs des enfants, ravis de pouvoir à nouveau marcher dans des bulles aquatiques ou de donner à manger aux animaux ! Les habitants du quartier du Stade, eux, avaient pris quelques jours d'avance sur les vacances en fêtant Noël dès le 14 décembre sur la place Facel-Vega. Entre le troc de jouets, la lecture de contes, la dégustation conviviale de chocolat chaud et la visite d'un Père Noël adepte de la cornemuse, l'après-midi aura été riche en activités et en surprises !

LES MATCHS À SUIVRE EN FÉVRIER



RM 92/BAYONNE
WE DU 14-15 FÉVRIER*
STADE YVES-DU-MANOIR – COLOMBES



RM 92/CASTRES
WE DU 28 FÉVRIER - 1^E MARS*
STADE YVES-DU-MANOIR – COLOMBES

*DATE ET HORAIRE DÉFINITIFS À CONFIRMER



RACING METRO 92
LE CLUB DES HAUTS-DE-SEINE





Philippe Sarre, maire, accueille l'animateur Nicolas Stoufflet.



L'animateur Nicolas Stoufflet a animé cette séance d'enregistrements du «Jeu des 1000 euros» avec son énergie et sa verve habituelles.



Martin Espenell et Etienne Kirsch ont remporté les 1000 € tant convoités !

Rafales de questions au Jeu des 1000 euros

Jeudi 21 décembre

Émission culte de France Inter, le « Jeu des 1000 euros » a fait escale à Colombes, pour y enregistrer trois émissions. Des dizaines de Colombiens sont venus à la MJC-TC se mesurer aux questions de l'animateur Nicolas Stoufflet, avec à la clé, les fameux 1 000 euros. Et ce sont un étudiant, Etienne Kirsch et un lycéen, Martin Espenell, qui ont remporté ce pari, comme les auditeurs ont pu le découvrir les 22, 23 et 24 janvier à la radio.



WWW.COLOMBES.FR

Retrouvez le reportage photo complet du jeu sur le site de la Ville.



Les banquets étaient placés sous le signe de l'inter-G, avec la présence de 40 jeunes et la participation au spectacle de l'espace Ados.



Quatre banquets ont été organisés pour recevoir les 2000 doyens et retraités colombiens invités cette année !

Des banquets sous le signe de la musique

Les 11, 12, 18 et 19 janvier

Plus de 2 100 seniors se sont rendus durant le mois de janvier aux traditionnels banquets de l'amitié organisés par la commune à l'Avant-Seine. Les 11, 12, 18 et 19, les convives ont été invités à découvrir le théâtre de Colombes sous un jour très « mélodique », le thème retenu étant « Tout pour la musique ! ». Décoration thématique, interventions musicales variant entre le chant lyrique et les reprises de Daft Punk... Nouveauté cette année, chacun pouvait retirer à l'issue du repas des photos des tablées au stand créé pour l'occasion. Un moyen de garder un souvenir précieux de cette journée conviviale !

Rénovation urbaine : l'avenir des Fossés-Jean se dessine

La transformation des Fossés-Jean/Bouvières prend une tournure concrète cette année, avec le lancement des premiers travaux de réhabilitation et le début du réaménagement des espaces publics.

Anellier & Dubois Associés



Le programme de 50 logements qui jouxtera le nouveau pôle d'équipements publics (vu ici depuis l'avenue de Stalingrad) se composera de vastes appartements disposant chacun de terrasses aménagées en «jardins d'hiver».

Après la démolition de l'ancienne usine Depaepe en 2013, qui a d'ores et déjà modifié le paysage du quartier, l'opération de rénovation urbaine des Fossés-Jean/Bouvières prend un tour plus concret en 2014. L'un des aspects importants du projet concerne ainsi la réhabilitation et l'embellissement des immeubles existants, premiers travaux qui devraient démarrer dès cette année. La Tour Z sera notamment concernée en 2015 : ses parties communes, sa façade et son accès en rez-de-chaussée vont être complètement revus et améliorés. Même travaux de ravalement de façade, mais aussi d'isolation, pour l'immeuble du 179, avenue de Stalingrad, ainsi que pour celui du 11, rue Michelet. Le patio sera, lui, déconstruit fin 2014, tout comme les bâtiments du 199, avenue de

Stalingrad, qui laisseront leur place à une nouvelle zone artisanale.

UN ENSEMBLE DE LOGEMENTS ORIGINAL

Au centre de ce quartier repensé, se dressera d'ici 2017 le pôle d'équipements publics, regroupant le nouveau Centre social et culturel, la médiathèque et plusieurs locaux associatifs. Un édifice de proximité, aux multiples usages, dont les contours ont été présentés en juin dernier au public (voir *Mosaïque* n°50).

C'est sur cette même parcelle que seront construits, durant la même période, une cinquantaine de nouveaux logements, vastes et lumineux, avec des ouvertures multiples en façade. Chacun de ces

UNE NOUVELLE VIE POUR L'ENSEMBLE DE BUREAUX TERA

Ouvert à la commercialisation depuis septembre 2005, l'ensemble de bureaux Tera a finalement trouvé acquéreur en début d'année. Les 21 000 m² de surface disponible dans ces immeubles tout proches de l'A86, aux Bouvières, ont été rachetés à l'entreprise Allianz par l'investisseur B & C France, en vue d'une location par «plateaux» de 1 200 m². Un rachat qui devrait être synonyme dans les mois et années à venir d'arrivée de nouvelles entreprises dans ce quartier d'affaires en pleine mutation.



Vue de la zone de rencontre, avec son estrade en bois, qui sera créée entre l'école Langevin Wallon et la tour Z.



Vue de la nouvelle place, aérée et propice à la flânerie, qui sera réalisée entre le pôle d'équipements et l'immeuble du 11, rue Michelet.

Atelier Jacqueline Osty et associés

appartements disposera de terrasses conçues comme des jardins d'hiver. Les habitants pourront également profiter de 100 m² de jardins familiaux disposés en hauteur. Enfin, une maison médicale sera installée en rez-de-chaussée. Le planning des travaux prévoit de déplacer l'entrée de l'actuel parking souterrain (7-9 rue Michelet), qui débouchera à terme sous l'immeuble. La commercialisation de ces nouvelles habitations devrait démarrer début 2015.

DES ESPACES PUBLICS AUX MULTIPLES USAGES

Tout aussi primordiaux pour l'amélioration du cadre de vie du quartier, les espaces publics ont été soumis à l'avis des habitants des Fossés-Jean tout au long de l'année 2013. Ainsi, près de 120 prescriptions émises par les participants durant les ateliers ont été retenues :

création de pistes cyclables, réfection de l'éclairage, répartition équilibrée des places de stationnement, installation d'aires de jeu complémentaires... Autant d'éléments qui ont dû être pris en compte dans le concours d'architecture, lequel a finalement été remporté par l'atelier Jacqueline Osty et associés.

Le réaménagement de ces espaces suivra donc une formule «coté cour, côté jardin», avec des réalisations aux usages différents suivant que l'on se trouve près des immeubles ou au cœur des espaces verts. Près du pôle d'équipements publics, par exemple, à l'emplacement actuel du patio, sera créée une nouvelle place, très aérée et idéale pour les fêtes de quartier. De même, dans le prolongement de la rue Jean-Jacques Rousseau, un nouveau plateau dallé, où se croiseront différents modes de circulation, signalera l'entrée dans le cœur du quartier, en ligne droite

vers la tour Z et son nouveau parvis en dénivelé.

Côté jardin, les espaces verts seront à l'honneur : rénovation du square Langevin-Wallon avec installation de mobilier et plantations, nouveaux squares dans l'îlot des Bouviers, ainsi qu'à l'emplacement de l'actuel immeuble du 35, rue Michelet. Ce dernier jardin d'agrément permettra aux habitants de se promener du parc Cailllebotte jusqu'au «fond» du quartier. C'est là que pourra être découverte l'audacieuse promenade plantée, le long du mur couvrant l'A86. S'étendant sur 400 mètres, cette installation comportera des vergers, des jardins partagés, ainsi qu'une placette surélevée qui pourra accueillir concerts et moments festifs.

Le coût total de ce projet est estimé aujourd'hui à 16 millions d'euros. Une fois les études de conception terminées, les premiers coups de pelle pourraient être donnés dès 2014. ■

L'AMMAC mis à l'honneur à Frankenthal et sur L'Hermione

L'amicale des marins et marins anciens combattants de Colombes (AMMAC) est l'un des piliers du jumelage de notre ville avec la cité allemande de Frankenthal. Pas étonnant pour qui connaît l'état d'esprit des marins, basé sur la solidarité et la convivialité.



Jacques Rolando, au Moulin de Laffaux (Aisne) devant la stèle érigée à la mémoire des fusiliers marins qui ont combattu en ces lieux en septembre 1918.

mémoire, les plages du Débarquement ou le Musée de la Grande Guerre de Meaux, et l'on participe au forum des associations, pour informer les jeunes sur les métiers de la marine», explique Jacques Rolando, son président. L'amicale fait vivre aussi ce fameux état d'esprit des gens de la mer, mélange de solidarité et d'amour de la fête. Pas étonnant, donc, que l'AMMAC ait grandement contribué avec l'amicale des marins de Frankenthal, sa sœur allemande, à la vitalité du jumelage des deux villes. En récompense, Jacques Rolando s'est vu remettre l'an passé l'épingle d'honneur de Frankenthal et la médaille d'argent de la Confédération de la marine allemande. Celle-ci est très rarement accordée à des personnes non allemandes. Un honneur qui couronne le dynamisme de l'AMMAC et de son président. Ultime fierté : en échange d'une modeste contribution financière de l'amicale, l'inscription « AMMAC Colombes 92700 » figure sur le grand pavillon de la reconstitution à l'identique de L'Hermione, la frégate qui emmena La Fayette en Amérique. Hardi, Colombes ! ■

Question à mille euros : que font les marins à Colombes ? On le sait peu : en 1952, la marine française a installé dans notre ville son magasin central, bientôt rejoint par les services techniques, d'approvisionnement et d'informatique de la Royale, qui, dans le cadre d'un plan de relocalisation, a ensuite quitté Colombes en 1996. Que reste-t-il de ce passé ? Le nom d'un quartier et l'Amicale des marins et marins anciens combattants de Colombes (AMMAC), créée en 1955.

L'amicale s'enorgueillit aujourd'hui de 51 adhérents, dont 38 Colombiens, car elle accueille aussi des habitants des villes environnantes. Et pas seulement des marins de la Marine nationale. Les membres de la marine marchande et les marins pêcheurs y sont aussi les bienvenus. Tous marins « unis comme à bord », selon la devise de la fédération nationale. L'AMMAC ne participe pas seulement aux manifestations patriotiques. « On accompagne les scolaires sur les sites de

Le BIJ met en place un relais de baby-sitting

Le relais de baby-sitting, mis en place par le Bureau Information Jeunesse, est un service de mise en relation, simple et gratuit, entre d'une part les parents cherchant à faire garder occasionnellement ou régulièrement leur(s) enfant(s), et d'autre part les 16-25 ans qui souhaitent travailler comme baby-sitter. Le BIJ centralise les offres, les demandes et les coordonnées de chacun

dans ses locaux : les répertoires sont disponibles uniquement au 27, avenue de l'Europe, où chacun peut venir les consulter suivant ses besoins. Un ensemble de documents autour du baby-sitting est également mis à disposition des jeunes sur place. ■

Renseignements : 01 47 60 82 60

TELEX

►►► **Inscriptions scolaires** Vous avez jusqu'au 31 mars 2014 pour inscrire votre enfant pour la rentrée 2014-2015. Cela concerne tous les enfants nés avant le 1^{er} janvier 2012 et qui ne sont pas déjà scolarisés à Colombes. Les enfants nés entre le 1^{er} janvier et le 4 juillet 2012 peuvent être inscrits et seront scolarisés en fonction des places disponibles. Les dossiers de demande de dérogation doivent être remis, avant le 30 avril 2014, au directeur de l'école d'affectation. Rendez-vous à l'hôtel de ville ou dans les mairies de proximité. Renseignements : 01 47 60 80 50.

L'Ordre national du Mérite pour trois Colombiennes

Lors d'une cérémonie pleine d'émotion en mairie, trois femmes, Patricia François, Nicole Marliac et Simone Magnier, ont été distinguées pour leur engagement professionnel et personnel.



Les trois médaillées entourées de leurs parrains et des élus, à l'issue de la cérémonie.

Ce ne sont pas une mais trois femmes de Colombes qui se sont vues remettre la médaille de l'Ordre national du Mérite le 4 décembre dernier à l'hôtel de ville, dans une salle des Mariages comble pour l'occasion. La plus jeune des trois, Patricia François, était récompensée pour ses 25 ans d'activité à la tête de l'entreprise de menuiserie familiale «Medec», secteur où elle aura dû braver nombre de préjugés autour de la féminisation du métier. Très impliquée dans la formation des apprentis, Patricia François est également administratrice au sein de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat du département, rôle qu'à tenu à mettre en avant son président, Daniel Goupillat, qui lui a remis la médaille, dans son discours d'introduction.

Connue des Colombiens pour son activité de conseillère municipale dédiée à la concertation avec les habitants, Nicole Marliac a été distinguée pour son engagement citoyen et solidaire, particulièrement dans le monde associatif, avec le CPMA (Comité pour la mémoire

d'Auschwitz) présidé par Serge Frydman, «un ami de 56 ans», soulignera l'intéressée. «J'ai fait très tôt un choix de vie, celui d'être du côté des victimes», a-t-elle expliqué. «J'ai rencontré des personnes donnant sans compter, pour de bonnes causes, et des personnes démunies. Nous avons beaucoup à apprendre de leur patience et de leur courage».

Doyenne de ce «trio», Simone Magnier, 89 ans, a dédié sa vie à l'enseignement, d'abord en tant qu'institutrice à l'école de la Tour d'Auvergne, puis à la tête de l'association Aspalec, installée dans le quartier Europe. Celle-ci procure aux élèves d'élémentaire des cours d'aide à la lecture. Un travail essentiel, à la fois éducatif et social, dans lequel Simone Magnier s'est investie elle aussi sans compter, durant 23 ans à partir de son départ en retraite. Une fois décorée, cette dernière a seulement déclaré, comme pour résumer la force d'engagement de ces trois récipiendaires : «Ce qui a été entrepris, continuera d'être entrepris». ■

►►► **Fermeture de La Poste** Les bureaux de Poste du boulevard Marceau et de la rue Youri Gagarine seront exceptionnellement fermés au public le jeudi 30 janvier de 9h30 à 12h30, pour cause de formation. ►►► **Travaux** Jusqu'au 15 février, la SNCF assure le renouvellement de 4 aiguillages à la gare du Stade. Ces lourds travaux, qui ont pour objet d'améliorer la qualité du service, peuvent engendrer des nuisances sonores pour les riverains, durant les opérations, qui se déroulent en semaine entre 22h et 6h.

Clope Addict



Envie de vous sevrer de la cigarette ? Venez tester la cigarette électronique grâce aux conseils de professionnels qui vous fourniront des explications précises sur leur fonctionnement. Près de 20 parfums de E-liquides sont proposés, avec des taux de nicotine proches de 0 %. N'hésitez plus !

Clope Addict — 62 rue Saint-Denis — Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 19h30 — 01 47 82 82 82 — www.clopeaddict.com

Le Miami-Am

Avec Miami-Am, découvrez un ensemble de produits frais, à consommer sur place ou à emporter. Le restaurant propose une formule petit-déjeuner, une grande variété de plats, sandwiches et desserts, le tout « fait maison ».

À tester !

Le Miami-Am — 460 rue Gabriel-Péri — Ouverture tous les jours de 8h à 18h — 01 57 67 61 61



Chez Séverine

La charcuterie Chez Séverine se spécialise dans les produits du terroir, mais propose également de nombreux plats cuisinés, et une partie rôtisserie. À noter que les commerçants sont aussi présents les jeudi et dimanche sur le marché du Centre.

Chez Séverine — 72 avenue Henri-Barbusse — Ouvert les mardi, mercredi, vendredi et samedi de 9h30 à 13h30 et de 16h30 à 19h30 — 06 29 15 47 47

Le 32-34 Europe au cœur des travaux

Avenue de l'Europe, les travaux de réaménagement ont débuté : 203 logements vont être construits d'ici 2017 à la place du bâtiment du 32-34. Un projet d'envergure qui favorisera la mixité sociale, en mettant en avant l'accession à la propriété.



Le premier immeuble du projet « 32-34 », actuellement en construction, se composera de 48 logements sociaux.

Avant d'entamer en 2015 la réalisation des « lots » suivants, qui représenteront respectivement 90 logements en accession et 65 logements sociaux, il faut d'abord procéder à la déconstruction, en plusieurs phases, de l'immeuble actuel. La partie la plus proche de l'avenue va être démolie dans le courant du premier semestre 2014. La partie restante sera elle déconstruite durant les deuxième et troisième trimestres de 2015. Début janvier, 122 familles, sur les 181 occupant l'immeuble, ont déjà été relogées par le propriétaire des lieux, I3F, dont une bonne partie dans le quartier Europe.

Parmi les avantages apportés par ce réaménagement, outre une meilleure gestion du stationnement via la création de parkings souterrains, figure la création d'une salle polyvalente en rez-de-chaussée, qui servira aux activités du CSC et de la mairie de quartier (voir ci-dessous), réimplantés sur site dans des locaux neufs. ■

Depuis l'été dernier, les premiers échafaudages ont fait leur apparition sur l'ancien parking qui jouxte le grand immeuble du 32-34 avenue de l'Europe. Le projet de réaménagement de cet îlot important du quartier Europe prévoit la démolition de cet immeuble de 12 étages, construit en 1965, et la création de

203 logements, dont 57 % seront sociaux. L'espace dégagé va permettre d'implanter des bâtiments de taille plus modeste (six étages maximum) parallèlement à l'avenue elle-même. Le premier d'entre eux, qui comportera 48 logements sociaux, est déjà en construction, et devrait être livré fin 2014.

Le CSC Europe change temporairement d'adresse

La particularité du grand immeuble du 32-34 Europe est qu'il labrite de nombreux équipements municipaux et associatifs, qui vont donc déménager, le temps des travaux. Premier à avoir organisé son déplacement, le Centre social et culturel a posé ses valises provisoirement à l'angle de la rue Olympie et de l'avenue de l'Europe, sur un terrain privé appartenant à I3F. La mairie de quartier Europe lui succédera dans les bâtiments temporaires,

avant que les deux structures ne rouvrent leurs portes au pied des nouvelles constructions du 32-34. Service accompagnant de nombreux projets associatifs, le CUCS (Contrat urbain de cohésion sociale) déménage pour de bon au 20-22 rue Arago, dans le quartier Gabriel-Péri/Estienne d'Orves. Pour l'heure, seul le lieu du nouvel emplacement du Relais assistants maternelles (RAM), ouvert en 2009, n'a pas encore été fixé définitivement. ■

TELEX

►►► **Bourse aux vélos** Samedi 15 mars, à l'école Ambroise-Paré B, 11 rue Youri Gagarine, bourse aux vélos organisée par l'association « Colombes à Vélo ». Dépôt de vos vélos en état de rouler de 10h à 12h (pièce d'identité obligatoire) et vente de 14h à 17h (en espèces uniquement). Renseignements : colombes-a-velo-md@laposte.net ou facebook.com/colombesavelo.

Vos rendez-vous associatifs

- l'association socio-culturelle antillaise de Colombes (ASCAC) organise le samedi 1^{er} février son **festival de musique et de danse Ka Djok** au Tapis Rouge, de 14h à 23h.

- La prochaine **émission Cactif Z**, réalisée par l'association CACTIF, sera présentée au Tapis Rouge le samedi 15 février à partir de 15h.

- L'association Artecultura proposera le dimanche 16 février à partir de 11h un **brunch Latino** au Tapis Rouge.

Association du Centre Nature

- samedi 1^{er} février : de 9h30 à 12h, sortie « **La Nature en Hiver** » - en Forêt d'Achères à la découverte de la biodiversité d'une forêt proche de Colombes, en plein hiver.

- dimanche 2 : à partir de 14h30, **portes ouvertes**, puis **visite guidée** pour suivre l'évolution du Centre Nature en hiver.

- dimanche 9 : sortie « **Les bonsaïs, tout un art** » au Parc Floral : décor japonisant et ambiance zen au pavillon des bonsaïs (75 spécimens). Rendez-vous à 14h30. Réservations obligatoires, places limitées à 15 personnes.

- dimanche 16 : exposition « **Mille milliards de fourmis** » au Palais de la Découverte. Observez des élevages de fourmis vivantes, et les espèces les plus grosses du monde ! Rendez-vous à 14h30. Réservations obligatoires, places limitées à 15 personnes.

- dimanche 23 : à partir de 14h30, portes ouvertes, puis à 15h15, conférence « **Les Dinosaures** ». Quand sont-ils apparus ? Quand ont-ils disparu ? Pourquoi ? Comment ?

Renseignements sur <http://centrenature.fr> - 01 42 42 53 95

Une « patrouille handicap » à la Petite-Garenne



La « patrouille handicap », lors de son parcours au sud de Colombes.

Les petits obstacles que l'on rencontre dans la rue se transforment souvent en problèmes de taille pour les personnes à mobilité réduite. Pour que l'espace public leur soit aussi accessible, la Ville a mis en place des « patrouilles handicap ». Elles interviennent ponctuellement dans les quartiers, et permettent de

sensibiliser, d'échanger et de pointer du doigt les problèmes à résoudre. Autour de Fabien Hourquet, chargé de mission Handicap, Viviane Le Guennec-Sarre, adjointe au maire déléguée à la gestion urbaine de proximité et Michelle Macé, conseillère municipale déléguée au handicap, sont ainsi réunis plusieurs

associations comme l'APF (Association des paralysés de France) ou l'APEDV (Association des parents d'enfants déficients visuels) et de nombreux services communaux (mairie de proximité, police municipale, ASVP).

La dernière patrouille s'est déroulée au sud du quartier de la Petite-Garenne. Le stationnement gênant sur le trottoir (voitures, mais aussi vélos et motos), l'éclairage des rues, les déchets sauvages, les obstacles impromptus comme un simple panneau de restaurant qui bloque le passage... Ce sont autant d'incivilités ou de problèmes techniques qui ont été passés en revue et permettront, une fois résolus, d'améliorer la vie quotidienne des personnes handicapées fréquentant le quartier et la gare de la Garenne toute proche. ■

Plus d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite

L'hôtel de ville va s'équiper d'un monte-personne, appareil qui va résoudre un problème persistant d'accessibilité des services du rez-de-chaussée. Jusqu'à présent, les bureaux des Affaires civiles et de la Régie périscolaire étaient, à cause de quelques marches, difficiles d'accès pour les personnes à mobilité réduite. Celles-ci prenaient l'ascenseur au sous-sol et arrivaient dans le hall sans pouvoir accéder aux services. Pour remédier

à ce problème, une salle spécifique avait été mise à disposition près de l'accueil.

La Ville a souhaité améliorer encore l'accès de la mairie avec un élévateur qui sera mis en service fin février. Le constat était identique pour le parking de l'hôtel de ville : des travaux ont été lancés en janvier pour installer un ascenseur place Henri-Neveu, et faciliter l'accès des personnes à mobilité réduite. ■

►►► **Lutte contre les intoxications** L'Institut national de prévention et d'éducation pour la santé (INPES) a édité des supports d'information afin de promouvoir la lutte contre les risques d'intoxication au monoxyde de carbone. Ceux-ci peuvent être téléchargés sur les sites du ministère de l'intérieur, de la santé et de l'INPES.

Deux sœurs boulangères « créatrices d'avenir »

Dounia et Ismahane Moumni, gérantes de la boulangerie « Les délices de Safa » dans le quartier Europe, ont reçu en décembre le prix de l'entrepreneuriat citoyen dans les quartiers.



Ce prix constitue pour les sœurs Moumni, une belle reconnaissance.

Dounia, 27 ans et Ismahane Moumni, 25 ans, ont deux profils atypiques : la première a étudié le droit fiscal avant de devenir conseillère parlementaire, profession qu'elle exerce toujours en parallèle. Sa sœur, titulaire d'une licence en sciences du langage, a passé au même moment un CAP boulangerie. Habitant le quartier Europe, elles rachètent en mai 2011 la boulangerie de leur enfance, où Ismahane a travaillé comme vendeuse, non sans avoir bataillé un an pour obtenir un prêt. Ismahane s'occupe de la fabrication du pain et de la vente. Dounia gère le côté management, la comptabilité et la communication. Pour se démarquer, les deux sœurs misent sur la qualité de leurs produits, développent la partie pâtisserie et obtiennent le label « Charte Qualité Confiance » décerné par la Chambre des Métiers et de l'Artisanat. *«Étant jeunes, étant des femmes, il a fallu s'affirmer, et prouver d'entrée de jeu notre légitimité à diriger cette petite entreprise»*, explique Dounia. Leur pugnacité et leur investissement trouvent avec ce prix une forme de reconnaissance. ■

Chaque année, le concours Créatrices d'Avenir récompense l'entrepreneuriat féminin, pour faire progresser l'égalité professionnelle dans le domaine de la création d'entreprise. L'édition 2013 a distingué le 10 décembre sept femmes chefs d'entreprise, parmi 350 inscrites.

Au palmarès figurent les sœurs Moumni, gérantes de la boulangerie-pâtisserie « Les délices de Safa », avenue de l'Europe, aussi connue comme « La Croissantine ». Elles ont été récompensées, à hauteur de 4 000 €, du prix de l'entrepreneuriat citoyen dans les quartiers.

Un kiosque à journaux place Aragon

Le kiosque à journaux tant attendu vient d'ouvrir place Aragon. Installé depuis l'été, il devait encore être raccordé au réseau électrique. C'est désormais chose faite : depuis la mi-janvier, le gérant Jiaman Achraf propose 150 titres de journaux et périodiques, y compris les quotidiens étrangers, de 7h30 du matin à 19h30 le soir, voire 20h, s'il constate une demande sur

cette plage horaire.

Le besoin d'un point de vente pour la presse était criant dans le quartier, très passant et en plein développement, notamment avec l'arrivée du T2, l'installation de nouveaux logements et les nombreuses entreprises installées le long du boulevard Charles-de-Gaulle. Désormais salariés et habitants seront à la pointe de l'information ! ■



TELEX

►►► **Allocations familiales** L'agence de la CAF des Hauts-de-Seine, située au 83 avenue de Stalingrad, dispose désormais d'une borne interactive extérieure, accessible 24h sur 24, qui permet d'obtenir des attestations de paiement, de gérer son dossier de prestations familiales et de simuler son droit à une aide au logement.

89 contrats pour des emplois d'avenir signés en 2013

Ce dispositif mis en place en novembre 2012 vise à favoriser l'accès à l'emploi et à la formation de jeunes peu qualifiés éprouvant des difficultés à s'insérer dans le monde du travail.

Au 31 décembre 2013, 76 jeunes ont été embauchés dans le secteur non marchand, dont 20 par la mairie de Colombes. Parmi les métiers proposés aux jeunes de la ville en 2013, on retrouve en mairie ceux de jardinier, équipier de collecte, agent administratif ou de voirie, technicien vélo, agent d'accueil, animateur sportif, multimédia ou environnement, agent de voirie, agent spécialisé des écoles maternelles...

Les associations de Colombes et d'autres communes, les hôpitaux, les maisons de retraites sont aussi des structures qui ont recruté dans des domaines divers et variés comme l'administratif, l'aide à la personne, la maintenance de premier niveau.

13 emplois d'avenir ont été signés dans le secteur marchand.

Le dispositif, très incitatif pour les employeurs, prévoit un contrat subventionné à hauteur de 75 % du Smic par l'État pour le secteur non marchand, et 35 % du smic pour le secteur marchand pendant trois ans. Les associations, dans le cas d'une embauche du jeune en CDI, peuvent également bénéficier d'une aide complémentaire de 20 % du Smic versée par le conseil régional.

LE RÔLE CLÉ DE LA MISSION LOCALE

La Mission Locale joue un rôle central dans la présentation et la prospection des associations, les administrations publiques et les entreprises. Elle intervient aussi dans la proposition de candidats, la

prescription des contrats, l'élaboration du plan de formation entre l'employeur et le jeune et son suivi en emploi.

Pour la Mission locale, si nous sommes encore en deçà de l'objectif de 149 emplois fixé par l'État, la tendance s'avère encourageante, d'autant qu'il s'agit essentiellement de jeunes non diplômés ou peu qualifiés, titulaires d'un CAP/BEP. Grâce au dispositif, ils bénéficient d'un CDI, d'un CDD de trois ans ou d'un CDD d'un an renouvelable deux fois, et d'un tuteur pour les accompagner et les former dans l'entreprise. Pour faciliter leur insertion, ils ont obligatoirement accès à une formation professionnelle qualifiante prévue lors de leur embauche. ■

Mission locale : Alexandra Schaffner ou Constance Moreira. Tél : 01 56 83 84 10

Le Petit-Colombes attire les entreprises



Les 15 800 m² de bureaux vacants aux Portes de la Défense sont depuis peu entièrement occupés par Oracle et 6 nouvelles entreprises.

Après la livraison en 2013 des 31 000 m² de bureaux de West Plaza, la tendance ne fait que se confirmer : les grandes entreprises, dans la foulée de l'arrivée du tramway T2, sont de plus en plus nombreuses à choisir le boulevard Charles-de-Gaulle pour s'installer.

L'ensemble de bureaux « Portes de la Défense », créé en 2002, est un bon exemple : situé à l'angle du boulevard Charles-de-Gaulle et de la rue d'Estienne d'Orves, l'immeuble était partiellement vacant depuis 2010. Depuis 2011, une stratégie de commercialisation des surfaces libérées a été mise en place et s'est achevée avec succès en décembre dernier. Oracle a ainsi repris en location près de 4 000 mètres carrés et avec l'arrivée d'EDF (2 900 m²), Sequans Communication (2 000 m²), Primaphot (2 000 m²), Unisys (2 000 m²), Wrigley (1 000 m²) et Biogaran-Sofip (1 900 m²), les « Portes de la Défense » sont désormais occupées à nouveau à 100 %. ■

►►► **Trophée André Brunet** La compétition de patinage et ballets aura lieu à la patinoire municipale le samedi 1er mars. Comme chaque année, la matinée est réservée aux entraînements : la compétition, elle, se déroule de 12h30 à 23h30. ►►► **Retraite** Bien connu des Colombiens pour son engagement constant auprès des plus démunis, le Père Leclerc qui fêtera cette année ses 90 ans a pris sa « vraie » retraite en décembre dernier. Aumônier à l'hôpital Louis-Mourier, il a mené un accompagnement des travailleurs immigrés et exercé au sein de plusieurs associations de solidarité. Une cérémonie a été organisée en son honneur au sein de l'hôtel de ville.

Créateur de progrès énergétique



Dalkia Ile-de-France
TSA 17117
92739 Nanterre Cedex
Tél. : 01 55 67 60 00 - www.dalkia.com



Rénovation des Grèves : La dernière ligne droite

*Le réaménagement des Grèves parviendra à son terme vers la fin de l'année 2014.
D'ici là, les travaux continuent près des rues Salvador-Allende et Jules-Ferry.*



Les espaces publics côté Grèves 1 sont désormais livrés, et ont d'ores et déjà changé le paysage du quartier.



Le nouveau square réalisé en haut de la rue Césaria-Evora a récemment ouvert ses portes aux habitants du quartier.

Après trois années de travaux intensifs, le quartier des Grèves offre aujourd'hui un visage différent : le percement de deux nouvelles voies, le réaménagement des pieds d'immeubles (halls rénovés, installations de clôtures) et la libération d'espace en surface amenée par la création de parkings souterrains (qui cumuleront à terme 555 places), ont d'ores et déjà permis d'améliorer la circulation des piétons et des véhicules, ainsi que la desserte des équipements publics, comme la crèche municipale.

LA PHASE « GRÈVES 2 » SE POURSUIT

Côté Grèves 1, la première partie du chantier touche cette année à sa fin. Les nouveaux espaces verts sécurisés, autour des immeubles, ont été livrés, tout comme les aires de jeu et le nouveau square, récemment ouvert à l'angle des rues Jules-Ferry et Césaria-Evora. Les halls d'immeuble

ont été restructurés, et la plupart des clôtures installées. C'est, logiquement, la « phase » Grèves 2 qui occupe maintenant les ouvriers à plein temps.

LE NOUVEAU CSC SERA LIVRÉ AU PRINTEMPS

La construction du dernier des quatre parkings prévus dans le projet, nommé Ardoise, est en cours, et conditionne la suite des travaux qui se dérouleront ensuite en surface. Quinze maisons de ville gérées par Colombes Habitat Public seront notamment bâties à partir du deuxième semestre, tout comme les traversées piétonnes qui partiront de la rue Jules-Ferry pour rejoindre la rue Salvador-Allende, et les colonnes enterrées pour la collecte sélective, semblables à celles installées aux Grèves 1. La création du terrain multi-sports aura lieu durant cette même période, avec une livraison prévue en fin d'année.

Attendu de pied ferme depuis le début du projet, le nouveau Centre social et culturel actuellement en construction à l'angle des rues Colbert et Jules-Ferry, en lieu et place de l'ancien terrain d'évolution, sera livré au printemps et ouvrira ses portes à la rentrée. Cet équipement emblématique du projet de rénovation urbaine comportera notamment une grande salle polyvalente, idéale pour organiser des événements locaux et rassembleurs. Même calendrier pour la mairie de quartier, dont l'aménagement se poursuit place Aragon. Désormais installée au rez-de-chaussée, avec un étage supplémentaire, celle-ci offrira à sa mise en service des locaux plus vastes et fonctionnels, accessibles facilement aux personnes à mobilité réduite. La réouverture de cet équipement public marquera de belle manière la fin des opérations effectuées sur les places Aragon et Basch, cœur de ville du Petit-Colombes. ■



DES QUARTIERS

S'il est deux quartiers représentatifs de la typologie de la ville de Colombes, ce sont bien ceux de La Petite Garenne et de Gabriel-Péri/Estienne d'Orves. Le premier détient le plus fort taux de pavillons de la ville, le second est emblématique de la cohabitation harmonieuse d'un logement social de qualité avec du collectif privé et des maisons individuelles.

Avec ses 2000 maisons, le quartier de la Petite Garenne, délimité par la ligne «L» de chemin de fer au sud et l'avenue Henri-Barbusse à l'ouest, détient un nombre de pavillons bien supérieur à ceux d'autres quartiers de la ville pourtant

réputés pour ce type d'habitat, comme les Vallées ou l'Agent Sarre. À un jet de pierre du centre-ville, le quartier voisin Gabriel-Péri/Estienne-d'Orves, juste au nord de la rue du même nom, compte 1315 maisons. Cependant, l'ensemble du secteur qui

regroupe les deux quartiers est loin d'être exclusivement pavillonnaire, avec 3850 appartements dont 896 logements sociaux. Le tout nouveau collège Paparemborde, ouvert il y a à peine trois ans, fréquenté également par les élèves du Petit-



La chorale du collège Paparemborde menée par la professeure Gabrielle Rousseau, à l'occasion du concert de Noël, donné au sein de l'hôtel de ville.

MOSAÏQUE



WWW.COLOMBES.FR

Retrouvez notre enquête sur le patrimoine architectural de la Petite-Garenne sur MosaïqueTV.

Colombes, est emblématique de la mixité des populations concernées (page 22). Une hétérogénéité revendiquée par le principal, François Marec, à mille lieues de l'entre soi entretenu dans certains établissements huppés.

Cependant, les deux quartiers sont marqués par des disparités. Autrefois habitée par des ménages ouvriers, la Petite-Garenne est désormais un quartier jeune qui attire un nombre grandissant de couples soucieux de trouver une maison et un bout de jardin pour voir grandir leurs enfants. Un tiers des habitants sont cadres et 66,7 % des résidences principales sont occupées

par des propriétaires. Seuls 8,6 % des résidents occupent des logements sociaux, contre près de 19 % dans le quartier Gabriel-Péri/Estienne d'Orves, où ce sont les retraités qui prédominent.

Ces deux quartiers, malgré leur aspect particulièrement calme, se targuent de nombreuses initiatives citoyennes. Le conseil de quartier Gabriel-Péri/Estienne-d'Orves/a ainsi favorisé la réalisation d'une grande fresque collective dans le square Médéric à laquelle ont participé de nombreux acteurs de tout âge et tous horizons... (page 23)

La dynamique association de la Petite

Garenne s'investit quant à elle depuis plus de 20 ans dans l'animation du secteur à travers de nombreuses fêtes. (page 23) Mais elle a choisi de favoriser aussi les nombreux entrepreneurs du quartier qui fonctionnent désormais en club regroupant une centaine d'adhérents. Le portrait de ces quartiers ne serait pas complet sans vous présenter le lycée Garamond, ancienne parfumerie et petit bijou architectural dont la façade et l'escalier à double révolution sont classés (page 27). Bonne promenade ! ■

Tous les chiffres cités ont été transmis par l'Insee (recensement 2010)



Le quartier vu par...

Que ce soit à la tête du collège, au sein du conseil de quartier ou à la présidence d'une association, ils ont tous leur mot à dire. Un point commun : leur attachement au secteur où ils vivent ou travaillent.



Rue des Gros Grès, le tout nouveau collège Paparemborde est emblématique de la mixité des populations du secteur. Des élèves de provenances très diverses y cohabitent harmonieusement.

François Marec, principal du collège Paparemborde

« NOUS SOMMES BIEN INTÉGRÉS »



François Marec est le principal du collège depuis son ouverture, en septembre 2010. Ce nouvel établissement flambant neuf, aux allures de paquebot, est le fruit d'un redécoupage de la carte scolaire avec une nouvelle répartition des élèves, en provenance à la fois de la Petite Garenne, du Petit-Colombes et en partie de Gabriel-Péri. Cette année, pour la première fois, les Troisièmes ont

suivi toute leur scolarité à Paparemborde et le collège fait le plein d'élèves avec 18 classes et 467 élèves. Le principal se déclare tout à fait satisfait : « J'ai senti des inquiétudes au moment de l'ouverture de l'établissement, admet-il, mais elles se sont tout à fait apaisées, le collège est bien perçu. Il est très mixte socialement avec une petite prédominance des élèves de la zone pavillonnaire.

Nous tenons beaucoup à l'hétérogénéité des classes. Quelle que soit l'option choisie en Sixième, bi langue allemand/anglais ou uniquement anglais, les élèves sont mélangés. Nous sommes bien intégrés dans le tissu socio-éducatif et culturel du quartier. Nous menons des actions avec l'Espace ados, la Maison de l'Image, l'Espace Santé Jeunes, le Club de Prévention des Quatre Chemins, le dispositif de Réussite Éducative, la Cave à théâtre. Un des temps forts de la vie de l'établissement est une soirée loto organisée à l'initiative des représentants des parents d'élèves. »

Le principal reconnaît que la localisation de l'établissement en pleine zone pavillonnaire, rue des Gros Grès, favorise le climat serein de l'établissement. Les options comme le portugais deuxième langue, des heures supplémentaires de sport ou de musique ou la découverte de métiers en classe de quatrième font de nombreux adeptes. Enfin, la chorale montée par la professeure Gabrielle Rousseau, chanteuse lyrique et pianiste de formation, fait un tabac. Elle compte 70 élèves volontaires, de la sixième à la troisième, et 18 élèves de cinquième qui ont choisi l'option musique. Après des prestations remarquées au Téléthon et à l'ouverture des animations de Noël à l'hôtel de Ville, d'autres concerts devraient être programmés.

Ewa DeFrance, 47 ans et Sébastien Vautier, défenseurs du square Médéric

«CE SQUARE PERMET À TOUS LES HABITANTS DE COHABITER»



Mère de trois enfants de 21, 18 et 5 ans, Ewa DeFrance, 47 ans, a choisi de rester dans le quartier «*parce qu'on s'y sent bien*». Habitante de Colombes depuis 1992, elle vit dans un pavillon de la rue des Gros Grès depuis 2001. «*Ici, c'est une ambiance de village, on connaît ses voisins, on a le tramway à côté qui nous relie à La Défense, et le square Médéric pour nous détendre quand ma petite dernière rentre de l'école. Ce square, c'est «son cheval de bataille», comme celui de Sébastien Vautier, 34 ans, membre lui aussi du conseil de quartier. Ce père de deux enfants de 4 ans et 9 mois vit depuis 3 ans dans un pavillon attendant à ce petit bout de verdure.*

Les deux habitants se sont investis pour la défense de ce havre de

paix où toutes les générations cohabitent. La réalisation dont ils sont le plus fiers, c'est celle d'une fresque collective à l'initiative du conseil de quartier. Tous les acteurs du quartier y ont participé, y compris le collège Paparemborde, le centre intergénérationnel Chatou et les accueils de loisirs Charles Perrault et Henri-Martin. Chacun devait peindre un carré de 29 cm de côté qui reproduisait une œuvre originale du peintre Sam Azoulay. La juxtaposition des 112 carrés a permis de reconstituer le dessin. Et ce qui réjouit les intervenants, c'est qu'aucune dégradation n'a eu lieu depuis : «*Avant, c'était tag sur tag !*». Autre opération collective : la plantation de bulbes pour égayer les lieux. Tout le monde a donné un coup de main, une fois de plus.

«*Ici, c'est très mixte, insiste Sébastien Vautier, au conseil de quartier, les habitants des pavillons côtoient ceux de la cité. On insiste pour qu'à chacune de nos fêtes, les habitants se rencontrent. On essaie d'en avoir une par an, pour que ça se ritualise et on investira de nouveaux endroits.*»

Patricia His, présidente de l'association La Petite Garenne

«DES ANIMATIONS TOUTE L'ANNÉE ET UN CLUB POUR LES ENTREPRENEURS»



L'association la Petite Garenne, fondée en 1992, regroupe 150 familles. Elle poursuit essentiellement trois objectifs : l'animation du quartier, l'entraide, et la défense des intérêts de ses habitants... Des missions qui l'amènent à agir dans des domaines très variés.

Chaque saison apporte son lot d'animations : la fête de la pomme, la galette des Rois, les fêtes thématiques (antillaise, brésilienne, 20 ans), un dîner partagé, une brocante... À l'occasion d'un marché de Noël de l'association, où se croisent de nombreux artisans du quartier – fabricants de macarons, chocolatier, restaurateur d'art, fabricants de sacs et de bijoux, autant de produits «made in Colombes», – une nouvelle demande a émergé. «*En discutant avec les différents intervenants nous nous sommes aperçus qu'il manquait une structure collective pour les entrepreneurs qui sont souvent isolés*» explique Patricia His, dynamique présidente de l'association depuis septembre 2012. Pour y remédier, les membres ont créé un club des entrepreneurs qui se réunit tous les mois.

UN SITE ET UN JOURNAL

Cette structure regroupe une centaine de sociétés gérées soit par des habitants du quartier, soit par des personnes exerçant dans le périmètre. À chacune des rencontres, les entrepreneurs sont invités à assister à une présentation de son domaine de compétence par un expert. L'initiative rencontre un tel succès qu'il a fallu en augmenter la périodicité, devenue mensuelle, et l'enrichir d'ateliers en plus de ceux centrés sur le développement personnel.

Troisième champ d'intervention de l'association, la défense des intérêts des habitants. Elle recouvre notamment les conditions de stationnement et la nécessité d'une collecte des déchets verts. Un journal et un site Internet permettent de relayer les activités des membres. Comme le résume Patricia His, ce qui les relie est avant tout l'attachement à leur quartier et à sa qualité de vie, très appréciée. Cependant, elle insiste sur la réelle mixité de la population : «*C'est vrai que le quartier se transforme sociologiquement. Il y a ici de plus en plus de familles aisées qui ont envie d'une maison et d'un bout de jardin, mais il y a aussi des ouvriers retraités, des locataires de logements sociaux. Nous nous identifions tous au quartier et c'est très important de pouvoir regrouper toutes les catégories sociales.*»

www.lapetitegarenne.fr

Au plaisir du palais

Les deux quartiers, bien que peu commerçants, comptent plusieurs restaurants et une boutique proposant des spécialités de tous les continents et un éventail très riche de desserts. Revue de détail des établissements, y compris des traiteurs.

MACARONS & CO

Emmanuelle Chauveau – créatrice
133 Rue Moslard - Tél. : 06 62 27 34 35
www.macaronsandco.com

VICE & VERSA

Recettes quotidiennes pour faire découvrir les différents aspects de la gastronomie transalpine. Pizzas pétries à la main et préparées artisanalement devant les clients. Repas compris entre 20 et 30 euros par personne. La carte et tous les plats du jour peuvent être emportés.
71/73, rue des Voies du Bois. Tél. 09 80 44 86 24

LE PETIT CHALET



Sous la houlette du chef Carlos Pereira Da Silva, ce restaurant propose des plats traditionnels portugais tel que la Cataplana, mijotée de porc, poissons et de fruits de mer dans le traditionnel poêlon en cuivre martelé de l'Algarve. Pour la partie française, l'établissement est membre de l'Académie universelle du cassoulet, plat emblématique fait maison, cuit à la braise, qu'il propose tous les jours à la carte.

102 rue de Chatou Tel: 01 47 86 14 08
<http://aupetitchalet.nerim.net/>
<http://www.academie-du-cassoulet.com>



Christophe Potel et Céline Barbe dans le show room dédié aux spécialités de leurs ateliers et boutique : « Autrement Chocolat » et « Farandoles ».

VERDE MINHO

Spécialités portugaises.
32, rue du Commerce - Tél. : 01 42 42 21 95

LE KABYLIA



Couscous, grillades au feu de bois, tajine du jour, vin du Maghreb, pâtisseries orientales, thé à la menthe. Ouvert midi et soir tous les jours sauf le lundi, ouvert jours fériés dont les lundis fériés et jusqu'à 22h30 les vendredis et samedis soir.
250, rue des Voies du Bois
Tél. : 01 42 42 48 20

AUTREMENT CHOCOLAT



Après des premières expériences chez des joailliers et des couturiers, puis la création d'objets d'art de la table, le designer Christophe Potel s'est spécialisé dans la création de chocolats ludiques et savoureux : tubos (bonbons de chocolat en forme de tube), tablettes cubes, mini-mendiants. Son atelier laboratoire est basé à Colombes et il partage un espace show room et une boutique avec Farandoles.

15, rue Saint-Exupéry
www.autrementchocolat.com
01 47 69 07 47

FARANDOLES

Céline Barbe organise des ventes groupées ponctuelles et propose des produits choisis, de grande qualité, introuvables près de chez soi, et à prix producteurs... Miel, confitures, huiles, cidre, vin... Farandoles est également relais Campanier, paniers de fruits et légumes bios.

15, rue Saint-Exupéry - 01 47 69 07 47
www.farandoles.com.

Du mardi au jeudi, de 14h30 à 18h30,
le vendredi de 9h à 13h et de 15h à 19h.
15 rue Saint-Exupéry, fond de cour droite.

LE JARDIN DE BAMBOU



Cuisine thaïlandaise indochinoise. Ouvert tous les jours sauf le lundi.

136, av. H. Barbusse. Tél.: 01 42 42 08 97.

PIC ET GLACE



Avec plus de 60 parfums, le Pic a Glace crée ses glaces et sorbets artisanaux avec des fruits frais de saison (mandarine de Sicile, pêche de vigne, melon, orange sanguine...) et des matières premières sélectionnées (lait frais de la ferme de Viltain, gousse de vanille Tahiti) ainsi que ses glaces salées pour l'apéritif (camembert, roquefort, piment d'Espelette, vinaigre balsamique).

Du mardi au samedi au 141, rue
Mostard 92700 Colombes de 9h à 17h.
Tel: 01 47 69 13 00.

Les secrets de Stéphane Glacier

**Pâtissier, meilleur ouvrier de France 2000,
Stéphane Glacier a ouvert son école
20, rue Rouget de L'Isle.**



Pas moins de 1500 personnes issues de toute la région parisienne, mais aussi du quartier, sont venues s'initier l'an dernier aux secrets de cuisine du pâtissier.

À Colombes, il était surtout connu pour sa boutique, «Pâtisseries et Gourmandises», rue du Progrès, dans le quartier du Stade. Les amateurs de mignardises et de pièces montées s'y bousculent depuis plusieurs années. Mais Stéphane n'est pas égoïste. Il a voulu partager son savoir-faire en atelier... À la recherche d'une surface conséquente pour sa nouvelle «petite entreprise», il a jeté son dévolu il y a trois ans sur le quartier Estienne d'Orves, à deux pas du centre-ville, dans une artère tranquille. Et partage désormais son temps entre son magasin et son école.

Le chef propose plusieurs formules, pour les professionnels en début de semaine, et pour les amateurs à partir du vendredi soir. Huit intervenants, tous renommés, dont deux professeurs employés à temps plein initient professionnels et amateurs éclairés... «Nous avons une capacité d'accueil pour deux groupes de 12» explique cet entrepreneur de 43 ans. Le tout

dans une ambiance bon enfant qui amène les candidats à revenir régulièrement.

Auteur de nombreux ouvrages spécialisés, amené à voyager dans le monde entier, Stéphane compte ouvrir une boutique à Dubaï et lancer son concept en Bretagne. Il emploie sept salariés sur la rue Rouget de L'Isle et 17 personnes sur les deux structures, dont quatre apprentis. Il reconnaît ne pas connaître la crise tout en surfant sur ses effets: «Quand l'ambiance est morose, les gens se réfugient dans les bonnes choses.» Il admet aussi profiter de l'impact des émissions culinaires tout en en dénonçant leurs effets pervers: «On vulgarise notre métier en faisant croire qu'on peut devenir cuisinier en un mois, alors qu'il faut quinze ans!»

Notre Normand, père de deux enfants et travailleur acharné, se limite à offrir à ses élèves le plaisir de savourer un menu confectionné en toute convivialité. ■

Renseignements:
www.stephane-glacier-lecole.com

Laissez revivre les petits papiers !

Christine Hervouin exerce un métier méconnu : restauratrice de documents graphiques, de bandes dessinées et de jeux de société anciens. Une reconversion réussie, qui fait le bonheur de ses clients.



Dans son « atelier du 49 », rue Anatole-France, Christine Hervouin redonne vie aux documents et jeux anciens. Elle travaille aussi bien pour les particuliers que pour les musées.

valable pour de nombreux documents : dessins, pastels, aquarelles, eaux-fortes, gravures, lithographies, etc. Et de montrer un menu de la Compagnie transatlantique auquel elle a redonné ses couleurs, des cartes postales illustrées par Germaine Bouret... « Souvent, vu l'état d'un document, les gens pensent qu'il est bon pour la poubelle. Mais non ! L'intérêt historique ou affectif qu'on lui porte fait qu'on s'intéresse vraiment à lui et qu'il est possible de faire des miracles ! »

Pour étoffer encore sa clientèle, Christine s'est aussi orientée vers la restauration de jeux de société anciens. Pour les particuliers, et aussi pour des institutions. Comme le Musée du jeu de l'oie, de Rambouillet, où elle a fait découvrir son métier ! Et aussi le musée Rambolitrain et le Centre national du jeu, à Boulogne-Billancourt. Elle redonne vie aux boîtes des jeux, aux charnières des plateaux, aux coffrets. Autre corde à son arc : la restauration des livres anciens et des bandes dessinées. Là encore, son savoir-faire et ses outils font merveille. « Je conserve tous les papiers d'origine et si nécessaire je travaille mes propres papiers, pour qu'ils soient en parfaite harmonie avec ceux des documents que je restaure. Je n'utilise que des colles réversibles et des matériaux au PH neutre agréés par la Bibliothèque Nationale », explique-t-elle. Sa récompense ? La joie dans les yeux des gens qui découvrent leurs trésors restaurés. « C'est valorisant. » Et beau. ■

Christine Hervouin, Atelier
49. Avenue Anatole France.
Tél. : 06 89 55 10 06.
Blog : www.atelier-du-49.over-blog.com



WWW.COLOMBES.FR

Pour visualiser son savoir-faire, rendez-vous sur le site, dans la rubrique reportage photo.

Cinquante ans peut être un très bon âge pour démarrer un nouveau métier ! Du moins pour Christine Hervouin. Jusqu'en 2006, elle travaillait comme assistante de direction trilingue dans une entreprise parisienne. La société a été mise en liquidation et notre Colombienne, établie dans le quartier de la Petite Garenne, en a profité pour se lancer enfin dans ce qui lui plaisait. Depuis longtemps, elle suivait des cours du soir d'aquarelle, dessin, céramique, sculpture, mosaïque et d'encadrement. Une fois au chômage, elle a donc choisi de passer un CAP Encadreur. Elle a ensuite commencé à travailler chez elle, en auto-entreprise. En parallèle, elle a opté pour une formation de restauratrice de documents graphiques sur papier, dans un atelier d'arts appliqués, d'une durée de trois ans. Ces débuts donnent beaucoup de bonheur à Christine. Mais un problème se pose : comment se faire connaître ? « Je vis

à Colombes depuis 1984. Travaillant à Paris, je n'avais le temps de rencontrer personne. Et comme j'habite en pavillon, les occasions d'échanges sont encore plus rares. » Elle est alors allée frapper à la porte de l'association la Petite Garenne qui l'a invitée à participer au marché de Noël de l'école Léon-Bourgeois et aux réunions mensuelles des entreprises du quartier. Des rencontres enrichissantes, grâce auxquelles, par le simple bouche à oreille, Christine commence à faire connaître son activité aux gens du quartier. Elle crée aussi un blog, où elle expose ses travaux, montrant les documents tels qu'ils lui sont confiés et comment elle les restaure. Grâce à ce blog, une clientèle moins locale s'ajoute à celle du quartier, qui, elle, représente 10 % de son chiffre d'affaires. Quels services propose-t-elle ? D'innombrables ! Elle restaure toutes sortes de papiers : déchirés, mouillés, jaunés, oxydés, salis, moisés. Cela est

Le lycée Garamont, entre parfums et graphisme

À la croisée de la rue des Voies du Bois et de l'actuelle rue de l'Industrie, le superbe lycée Garamont attire les regards. Ancienne fabrique de parfum, il a aussi servi à reproduire des tracts pendant la seconde guerre.



Du bâtiment d'origine, érigé dans les années 20, seuls le hall et sa belle mosaïque, ainsi que l'escalier à double révolution, subsistent.



Un Coffret produit par la parfumerie Kerkoff.

Musée d'Art et d'Histoire de Colombes

La réputation du lycée Garamont n'est pas seulement fondée sur la qualité des formations qu'il dispense. L'histoire de l'édifice a tout d'une légende. Le bâtiment appartenait à une maison de parfum, issue de la société Chalmin, créée vers 1880. Son fondateur, le coiffeur de luxe Darthiailh est en 1896 domicilié à Bois-Colombes, rue Cuny, et son établissement, mentionné en 1904 comme Parfumerie des tsars, des Châtelaines et des Souverains, fournit «savonnerie, eaux spiritueuses parfumées, pommades et cosmétiques et autres produits divers (teintures, poudre de riz...)».

BAISER Russe

L'entreprise est rebaptisée vers 1908 sous le nom de Kerkoff, à consonance russe, pour répondre à l'engouement faisant suite à la venue du tsar Nicolas II en 1896 à Paris. Le parfumeur transfère ses ateliers en 1920 à Colombes (en chiffres romains, sur le fronton du bâtiment). L'établissement actuel est érigé entre 1923 et 1926. Principalement destinée à l'exportation

vers les Etats-Unis, la production décline après 1929 et l'usine ferme vers 1937-38. Les produits phare de Kerkoff étaient les parfums et poudre de talc Djer-Kiss (mot formé d'après le Dear Kiss, le «cher baiser» américain !).

La façade principale de brique exhibe une ossature en béton apparente, prémisse de modernité architecturale, laquelle s'inscrit en relief et contribue ainsi à la décoration, rehaussée par des jeux de brique rouge. Dotée d'un fronton et d'un portique d'entrée à la balustrade moulurée pouvant faire fonction de tribune, la travée centrale ainsi que les fenêtres hautes avec leur arc cintré participent en revanche d'une animation plus classique. La réhabilitation des lieux date de 1999, consistant principalement dans le renforcement de la structure de béton et des planchers. À l'intérieur, les aménagements nécessités par sa conversion en lycée ont fait disparaître presque toute trace d'origine, seuls le hall et sa belle mosaïque, ainsi que l'escalier à double révolution, subsistent.

De 1939 à juin 1940, un escadron de l'armée anglaise y est affecté et installe notamment une imprimerie cartographique. Ce bâtiment est ensuite investi clandestinement par la Résistance pour la reproduction de tracts (une curieuse coïncidence avec le devenir du bâtiment !).

Après 1948, l'usine devient une école d'imprimerie, puis un lycée polyvalent, dénommé Claude-Garamont (ou Garamond), en référence au graveur et fondeur (1499-1561), créateur des caractères d'imprimerie qui portent son nom (l'appellation figurant en façade est d'ailleurs écrite avec cette «casse» ou police). Son portrait, peint à la manière d'Andy Warhol par des élèves et des professeurs du lycée orne le mur de l'escalier d'entrée. Dans le hall se trouvent deux anciennes machines.

L'établissement forme aux métiers de la chaîne graphique. Bien que l'adresse postale du lycée se situe au 69, rue de l'Industrie, la place attenante est devenue place Claude-Garamont depuis une délibération du 7 avril 1987. ■



L'ESC Handball compte aujourd'hui 260 licenciés répartis en 19 équipes, dont les plus jeunes regroupent les moins de 7 ans.

ESC Handball : un engag

L'un des clubs historiques de Colombes, l'Étoile sportive colombienne (ESC) de ses dirigeants. Un engagement qui porte ses fruits, nota

Même si le projet de Centre national du handball ne s'est pas concrétisé à Yves-du-Manoir, la discipline garde toutefois une place de choix à Colombes grâce au club dédié de l'ESC, qui compte actuellement 260 licenciés. Depuis toujours, l'association privilégie une atmosphère conviviale, voire familiale, qui n'empêche pas le club d'être sportivement très compétitif, le palmarès de ce dernier ayant été plutôt impressionnant notamment dans les années 70, avec des matches de Coupe d'Europe et de Nationale 1A (l'ancien équivalent de la Pro A) joués au gymnase Ambroise-Paré, seule salle homologuée pour la compétition parmi les trois où les

équipes évoluent (les deux autres gymnases étant Henri-Dunant et Guy-de-Maupassant).

LA COMPÉTITION DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE

Aujourd'hui, l'ESC représente 19 équipes à gérer, des moins de 7 ans aux séniors, dont 5 équipes féminines et 7 équipes jeunes mixtes. Les dirigeants du club, dont Philippe Brodin, président depuis bientôt 23 ans, ont à cœur d'accompagner chacune d'entre elles sans préférence, quitte à devoir mettre en place des agendas... acrobatiques. «*Nous sommes très attachés au côté formation du club*, explique Philippe Brodin. *Là où certaines villes se contentent d'avoir des «quo-*

tas» de jeunes, nous formons les enfants dès leur plus jeune âge à la compétition, ce qui impose d'aller jouer un peu partout en France suivant les niveaux».

Une approche exigeante mais fédératrice, qui explique la fidélité des joueurs à l'ESC, certains ayant grandi en son sein et continuant d'y évoluer, parfois en entraînant leurs cadets en même temps. De fait, tous les entraîneurs, sauf un, ont pour particularité d'avoir été formés très jeunes au club. «*Avoir tous ces déplacements et matches en même temps le week-end peut parfois devenir un problème*, avoue le président. *L'un de nos entraîneurs a dû coacher son équipe un dimanche après-midi, puis partir*



Philippe Brodin, président du club, aux côtés de Cyril Hamida, entraîneur de l'équipe 1^{re} féminine.



L'équipe senior féminine enchaîne les bons résultats. Une première place en fin de saison serait synonyme de montée.



Tous les matches de compétition à domicile se jouent le week-end au gymnase Ambroise Paré.

ement qui marque

de handball fonctionne depuis des années grâce au dévouement sans faille
mmment au niveau de la formation et des équipes féminines.



WWW.COLOMBES.FR

Découvrez l'ensemble du reportage photo sur le site de la Ville.

dans l'heure à l'autre bout de la région parisienne pour jouer son match ! ».

À l'ESC, la passion du hand se transmet de génération en génération : des familles entières de Colombes ont foulé les parquets tour à tour, en mettant également la main à la pâte en dehors du terrain. « L'ESC vit aussi parce que les parents, les grands frères, s'impliquent dans l'activité du club », explique Sully Xandri, responsable des équipes jeunes, qui fait partie des piliers de l'ESC depuis une quinzaine d'années. Ce dernier, père de deux garçons eux aussi accros de hand, ne cache pas qu'il faut être passionné pour consacrer autant de temps à ce sport et aux déplacements

qu'il engendre. « Il m'arrive souvent le week-end de faire à la fois le transport, la buvette et le coach ! ».

LES FILLES SUR LE PODIUM

Ce dévouement, mais aussi cette discipline s'avèrent toutefois payants. Il arrive régulièrement que des jeunes formés sur place soient détectés par des clubs « professionnels ». Par ailleurs, cette saison, l'équipe 1^{re} féminine, dont la moyenne d'âge se situe autour de 25 ans, est remontée en Nationale 3, dans la poule Est. Elle y enchaîne certes les déplacements parfois jusqu'à la frontière avec l'Allemagne, mais

aussi les bons résultats, au point d'être, à mi-parcours, à la 2^e place du classement, « en embuscade », et donc à la porte de la Nationale 2.

Philippe Brodin le reconnaît : même si l'engagement physique est le même que chez les garçons, la concurrence y est moins féroce. « Il y a beaucoup plus de mouvements, de recrutements dans les équipes masculines, parce qu'il y a aussi plus d'argent et d'attention médiatique ». Malgré tout, ces bonnes performances font la fierté du club, qui, précurseur, avait ouvert une section féminine à l'ESC... dès 1958. ■

Renseignements : 01 47 84 06 90

À NE PAS MANQUER

«La science se livre»

explore la thématique du temps

À l'occasion de la dix-huitième édition de cette manifestation très attendue, les bibliothèques et médiathèques, les musées départementaux et les structures culturelles des Hauts-de-Seine proposent gratuitement expositions, ateliers, débats, films, conférences, rencontres, et spectacles mis en place par les médiathèques.

MÉDIATHÈQUE MICHELET : « LE TEMPS QU'IL FAIT »

ATELIER

LES CARACTÉRISTIQUES DE LA MÉTÉO
Samedi 1^{er} février 14h et 16h

Quelles connaissances avons-nous des phénomènes météorologiques ? Les différents types de nuage, la pluie, la neige, la grêle, le vent... Les différentes couleurs de l'arc-en-ciel... Seront observés les phénomènes d'évaporation et de condensation à l'aide d'une bouilloire et d'un verre (cycle de l'eau et expérience des différents états de l'eau). Peut-on fabriquer un arc-en-ciel ? (mise en évidence des propriétés de la lumière). Public jeune à partir de 7 ans. Sur inscription. Avec l'association les Petits Débrouillards.

ATELIER

LES CAPRICES DU TEMPS
Samedi 8 février - 14h et 16h

Présentation et utilisation des instruments de mesure pour une exploration plus complète du domaine de la météorologie. Les enfants effectueront des expériences et fabriqueront des objets. Public jeune de 7 à 15 ans (du CE1 à la 3^e). Sur inscription. Avec Explradôme.

CONFÉRENCE INTERACTIVE

**CERVEAU, MÉMOIRE, ALZHEIMER :
LE TEMPS DU VIVANT**
Samedi 15 février - 15 h

Un voyage à travers « le temps biologique » où seront abordées des notions comme le sommeil, la mémoire, les rythmes biologiques ou encore le vieillissement. Par Thierry Schindler, médiateur scientifique et directeur d'Antécia. Il a travaillé au service Sciences de la Vie du Palais de la Découverte. Public adulte.

MÉDIATHÈQUE PRÉVERT : « LE TEMPS QUI PASSE »

EXPOSITION

LA MESURE DU TEMPS
Du 1^{er} février au 15 février

Sablier, cadrans solaires, pendules, « coucous », réveils Bayard, réveils animés... Exposition réalisée grâce à des collectionneurs et des particuliers.

ATELIER

LA PALÉONTOLOGIE
Samedi 1^{er} février - 14h

Qu'est-ce qu'un fossile ? Où peut-on en trouver ? Que peut-on découvrir à travers ces différents vestiges ? Comment modéliser le processus de fossilisation ? Avec l'association les Petits Débrouillards. Pour les enfants à partir de 7 ans. Sur inscription.

ATELIER

LES CALENDRIERS À TRAVERS LES ÂGES
Samedi 1^{er} février - 15h30

Par l'association les Petits Débrouillards. Nos ancêtres ont rapidement repéré le rythme cyclique qu'adopte le temps qui passe, grâce aux saisons et aux cycles lunaires. Mais les calendriers diffèrent suivant les peuples. Pourquoi est-il si difficile de se mettre d'accord sur un calendrier universel ? Pour les enfants à partir de 7 ans. Sur inscription.

ATELIER

CLUB DU LIVRE
Samedi 8 février - 11h à 12h30

La vulgarisation scientifique par Michel Van Praët. Comment parler de l'évolution, comment transmettre de façon accessible des savoirs dans le milieu muséal ? Auteur du synopsis de la Galerie de l'Évolution du Muséum, Michel Van Praët sera ultérieurement directeur de l'ensemble des galeries d'exposition du Jardin des Plantes. Professeur émérite du Muséum national d'Histoire naturelle, il siège au Comité consultatif national d'éthique pour les sciences de la vie et de la santé.

Pour connaître le détail de chaque manifestation, consultez le site de la Ville : www.colombes.fr





ATELIER

QUELLE HEURE EST-IL ?

Samedi 8 février - à 14h et à 15 h

Deux ateliers successifs pour découvrir l'influence de l'astronomie sur la mesure du temps et pour apprendre à vérifier l'heure comme autrefois, en observant le soleil, les ombres et la lune. Les enfants fabriqueront un cadran solaire qu'ils pourront emporter et ils découvriront le fonctionnement insolite d'une horloge lunaire. Par Fun Science. Pour les enfants à partir de 7 ans. Sur inscription.

SPECTACLE

DEUX TEMPS TROIS MOUVEMENTS

Samedi 15 février 17h

Thierry Leclerc, comédien-chanteur vous emmène grâce à ses lectures et ses chansons dans un spectacle rythmé par des textes scientifiques ou littéraires, sur le thème du temps qui passe. Public familial (enfants à partir de 10 ans).

EXPOSITION

LES OISEAUX DES VILLES, DES VILLAGES ET DES BORDS DE ROUTE

Du 17 février au 28 février, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30

☀ Wagon de la Coulée verte au 107 bis rue des Monts-Clairs/01 47 84 91 61 Jacques Coatmeur, ornithologue et photographe, vous rendra incollable sur les oiseaux fréquentant Colombes et ses environs. Tout public.

EXPOSITION

LA CLEF DES CHAMPS

Du 17 février au 16 mars
Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h



☀ Centre Nature 16, rue Solférino/01 47 80 35 87

En attendant le retour des beaux jours, Catherine Orard vous propose un itinéraire le long des sentiers fleuris, des escapades dans les alpages aux bonnes odeurs de foin coupé. Nature et art de vivre en montagne sont en harmonie pour une plénitude au sommet. Tout public.

ÉVÉNEMENT

FRAGMENTS INCONGRUS

Les 7, 8 et 10 février

☀ Le Hublot, 87, rue Félix-Faure/01 47 60 10 33/relationspubliques@lehublot.org Deux compagnies vous proposent un parcours inédit sur trois jours et vous font découvrir de courtes formes théâtrales suivies

d'un moment d'échange et de convivialité. Elles vous donnent rendez-vous à l'heure du thé ou de l'apéro dans deux commerces du quartier des Vallées (entrée libre/durée 30 mn). En soirée, vous êtes invités à voir leur création sur la scène du Hublot (tarif 8 €/durée : 1h). Au programme : la Cie Les Héliades vous offre une plongée dans l'univers de Hanokh Levin en musique, tandis que la Cie Boîte-Mondes organise une conférence sur l'avenir de l'humanité animée par

deux scientifiques loufoques. Vendredi 7 février : Cie Boîte-Mondes au salon de thé « Pata Tea & Pata Tarte » à 18h. Thé offert. Cie Les Héliades au Hublot à 20h30 Samedi 8 février : Atelier théâtre d'objet pour les enfants à la paroisse Sainte Marie des Vallées de 15h à 17h (inscription obligatoire/ Tarif 15 €). Cie Les Héliades chez le caviste Agrappa à 15h30. Verre offert. Cie Boîte-Mondes au Hublot à 20h30 Lundi 10 février : Cie Les Héliades au Hublot à 20h30.

PARUTION



La Coulée Verte est un lieu de prédilection pour tous les promeneurs, amateurs de nature, joggeurs et graffeurs de la ville et de ses alentours. La direction de la Culture, en collaboration avec le service Écologie urbaine, vient de publier un document qui retrace l'évolution du site, ancienne voie de chemin de fer initialement imposée à la commune dans les années 1880. Rendu à l'état de friche un siècle plus tard, le raccordement ferroviaire, reconverti en promenade, est devenu un espace naturel protégé. Tout en veillant à favoriser la faune et la flore sauvages, une équipe de naturalistes y assure une mission éducative essentielle pour sensibiliser des générations d'enfants et d'adultes au respect de l'environnement et au développement durable. L'ouvrage, agrémenté de nombreuses illustrations, s'attache à valoriser la singularité de ce lieu, à la fois patrimonial et sauvage.

144 pages, 12 euros. Disponible au Musée municipal d'Art et d'Histoire, 2, rue Gabriel-Péri, ouvert du mercredi au samedi de 14h à 18h à partir du 29 janvier.

CONCERT

JAZZ MANOUCHE
ADRIEN MOIGNARD TRIO
 Samedi 1^{er} Février 20h30



● Caf'Muz, 31, rue Jules-Michelet/01 46 49 05 54

Adrien Moignard puise ses premières influences dans le rock et le blues. Sa découverte à l'âge de 16 ans de la musique de Django Reinhardt marquera un tournant majeur dans son apprentissage. Influencé par la suite par des guitaristes tels que Georges Benson, Pat Metheny, Biréli Lagrène, il développe

aujourd'hui un jeu très personnel.

EXPOSITION

LE PORTUGAL DES ANNÉES 50
 Du 1^{er} février au 30 avril

● 70 bis rue des Monts Clairs,
 09 51 53 51 24

Exposition de photographies de Sabine Weiss sur le Portugal des années 50 dans le tout nouveau studio de photographies de Paul Martinez, photographe.

CONFÉRENCE

RÊVES D'ÉCORCES

Dimanche 2 février 15h30



● MJC Théâtre de Colombes
 96/98 rue Saint-Denis/01 56 83 81 81
 Par la Cie 7^e tiroir. C'est l'histoire d'un rêve de bois

LE PORTUGAL DES ANNÉES 50, DU 1^{ER} FÉVRIER AU 30 AVRIL

Sabine Weiss



VORTEX, DU JEUDI 6 AU SAMEDI 8 FÉVRIER 20H30



qui prend forme, d'un rêve d'épouvantail qui s'envole et va devenir un homme, un éléphant et un cheval. Les métamorphoses se font à vue. Tout public à partir de 3 ans.

s'échappent du corps de l'artiste, voyagent dans les airs. Qu'elle se confronte à la glace ou au vent, Phia Ménard bouleverse notre perception des éléments. Durée : 50 minutes. Tout public à partir de 12 ans.

CONFÉRENCE

LA ROUTE DE LA SOIE

Mardi 4 février 19h

● Conservatoire, 25, rue de la Reine Henriette/01 47 60 83 83
 Cycle La route de la soie. Par Yves Gruson. En partenariat avec le Service InterG de la ville de Colombes. Tout public à partir de 12 ans.

THÉÂTRE

VORTEX

Du jeudi 6 au samedi 8 février 20h30

● L'Avant Seine/Théâtre de Colombes, Parvis des Droits de l'Homme, 88, rue Saint-Denis. Réservation sur place ou par tél : 01 56 05 00 76

Phia Ménard nous invite à une danse aussi sublime qu'éphémère contre les vents. Elle imagine une chorégraphie envoûtante où de fantastiques créatures de plastique évoluent, luttent contre l'énergie inépuisable du zéphyr. Comme une infinité de secondes peaux, les fines sculptures

CONCERT

FESTIVAL TRÂCE

Vendredi 7 février 20h

● Tapis Rouge, 9 rue de la Liberté/01 47 84 30 17
 Nuttea + Serges Kassy + Root'n Nation + Wake up Sound (Reggae)
 Chanteur et toaster guadeloupéen, Nuttea a fait ses classes dans le reggae à la fin des années 80 au sein du mythique sound system High Fight International, qui comptait également dans ses rangs Polino, Tonton David et Don Lickshot. Porte-voix des sans-voix, Serges Kassy enregistre son premier album, « l'm proud », qui connaît un succès foudroyant. Le Root'n Nation a réussi à trouver l'alchimie entre reggae et rock. Wake up sound est créé en 1996, par deux frères sélectas Jah Komar & Noar qui diffusent plus de 50 ans de musique jamaïcaine dans une ambiance survoltée. Tout public à partir de 15 ans.

EXIL, VENDREDI 7 FÉVRIER 20H30



CONCERT

EXIL

Vendredi 7 février 20h30

● Conservatoire, 25, rue de la Reine Henriette/01 47 60 83 83
Cycle La route de la soie.
«L'exil crée un vide, une rupture, une béance qui appelle le plein. Seule, la création permet de transmuter le monde des ténèbres et de solitude qu'est l'exil. Les ténèbres, voire même l'horreur, Khaled et Mohanad Aljaramani les ont connues en Syrie.» Le Parisien Octobre 2013.
Comment dire l'indicible ? Comment le transformer en vie et en désir ? La musique, la poésie le font mieux que les simples mots. Nous invitons Olivier Moret, contrebassiste et les frères Aljaramani à nous le transmettre. Olivier Moret (contrebasse), Khaled Aljaramani (oud, chant), Mohanad Aljaramani (percussions, chant). Tout public à partir de 12 ans.

ANIMATION

BÉBÉ LECTEUR DEVIENDRA GRAND

Samedi 8 février 9h30

● Médiathèque Jacques-Prévert/6, passage Jacques-Prévert 01 47 84 85 46
Venez avec vos tout-petits (0-3 ans) partager des histoires, des comptines et

des jeux de doigts. Séance spéciale « Comptine d'ailleurs ». Inscription à partir du 25 janvier. Tout public de 0 à 3 ans.

CONFÉRENCE

TAILLE ET GRAVURE DU VERRE À FROID

samedi 8 février 15h

● Musée d'Art et d'Histoire 2, rue Gabriel Péri/01 47 86 38 85
Taille et gravure, le verre à froid dans les collections XX^e et XXI^e siècles du Musée des Arts Décoratifs de Paris. Dans le cadre de la deuxième Biennale du Verre de Colombes. Par Jean-Luc Olivier Conservateur, spécialiste du verre au Musée des Arts Décoratifs, Paris. Tout public à partir de 15 ans.

CONCERT

MUSIQUES ACTUELLES

Samedi 8 février 20h

● Tapis Rouge, 9 rue de la Liberté/01 47 84 30 17
JC Satan + Toybloïd + Judge AK47 (New Punk)
JC SATAN c'est la rencontre entre Arthur (Polar Strong, The Meatards, Crane Angels...), enfant surdoué prenant les caves crasseuses bordelaises pour cour de récré et Paula la Turinoise, compositrice,

À NOTER

ATELIER THÉÂTRE/CHANT

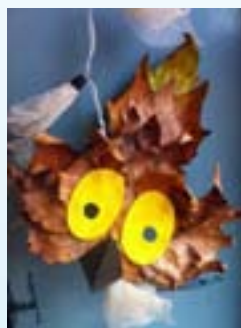


Du 17 au 21 février de 10h à 12h. La Cie Miettes de Margoula invite les participants à concocter une petite « machinasson » bien à eux. Il suffit de se laisser guider par le plic-ploc d'une bassine d'eau, le chant du vent dans une bouteille, le bruissement des feuilles mortes... Autant de paysages sonores à inventer avec la

bouche, les mains et les oreilles.

Tout public à partir de 9 ans. Le Hublot, 87, rue Félix Faure 01 47 60 10 33/relationspubliques@lehublot.org

CRÉATION DE MASQUES



Mercredi 26 février de 14h à 15h30

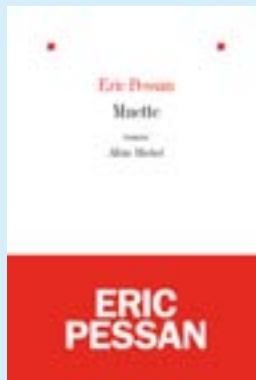
C'est bientôt le Carnaval et le retour des crêpes. Venez fabriquer votre masque en utilisant des matériaux naturels et soyez renard, oiseau, hérisson, grenouille... Tout public à partir de 6 ans. Centre Nature 16, rue Solférino/01 47 80 35 87

AUTO-PORTRAIT EN 3 DIMENSIONS

Mon portrait: mercredi 12 février de 14h30 à 17h. En lien avec la Biennale du Verre. Modelage de terre afin de réaliser un autoportrait en trois dimensions.

Tout public de 8 à 12 ans. Musée d'Art et d'Histoire 2, rue Gabriel-Péri/01 47 86 38 85.

LE COUP DE CŒUR DE LA MÉDIATHÈQUE MICHELET



« Muette » de Eric Pessan

Muette, 16 ans, s'enfuit de chez elle et part se réfugier dans une grange sur les bords de Loire, un jour chaud de printemps. Elle arpente forêts et ruisseaux à la rencontre des lapins et des chevreuils. Mais pourra-t-elle oublier les récriminations de ses parents ? Une fille des bois à l'heure d'internet. Récit délicat et émouvant.

LE LONG VOYAGE D'ULYSSE, 9 FÉVRIER 15H30



dessinatrice, touche-à-tout, adoptée et chérie par la caste garageuse nationale. Le Judge, c'est le groupe atypique, des « vétérans » qui envoient du bois.

Toybloid, ce sont les deux filles et le garçon « caché au fond » et un classic rock nerveux tendance riot qui électrise l'air ambiant. Tout public à partir de 15 ans.

SPECTACLE

L'AFFAIRE DUSSAERT

Samedi 8 février 20h30

● MJC Théâtre de Colombes – 96/98 rue Saint-Denis/01 56 83 81 81

De Jacques Mougenot. L'affaire suscitée par la vente publique de la dernière œuvre de Philippe Dussaert (1947-1989) donne l'occasion à Jacques Mougenot d'évoquer avec humour les dérives de l'art d'avant-garde et de ses abus, en mêlant dans ce monologue singulier, satire et comédie, cocasserie et gravité, pertinence et impertinence. Un spectacle inattendu, drôle et réjouissant. Tout public à partir de 3 ans.

SPECTACLE

LE LONG VOYAGE D'ULYSSE

Dimanche 9 février 15h30

● MJC Théâtre de Colombes 96/98 rue Saint-Denis/01 56 83 81 81

Feuilleton de l'année en 4 épisodes. Rachid Akbal dresse le portrait d'un héros ramené à sa condition de simple mortel et pose sur lui un regard féroce, drôle ou décalé avec toute la tendresse qu'on lui connaît. Un voyage aux confins du récit et du groove, une épopée extraordinaire à suivre de ville en ville. Durée : 1 heure. Tout public à partir de 9 ans.

CONCERT

LUDOVIC BEIER TRIO

Dimanche 9 février 16h

● Caf'Muz, 31, rue Jules-Michélet/01 46 49 05 54

Né en 1978, musicien de jazz dans l'âme depuis sa plus tendre enfance, Ludovic Beier se passionne pour le son « west-coast ». Il découvre ses idoles (Chick Corea, George Duke, Charlie Parker, Miles Davis, George Benson... Et bien-sûr Django Reinhardt) qui l'influencent au cours des années de sa formation musicale. Il commence à composer très jeune et glisse au fil de ses albums quelques-uns de

ses thèmes, des ballades au be-bop... Tout public à partir de 9 ans.

THÉÂTRE

TIGRAN HAMASYAN

Mardi 11 février 20h30

● L'Avant Seine/Théâtre de Colombes, Parvis des Droits de l'Homme, 88, rue Saint-Denis. Réservation sur place ou par tél : 01 56 05 00 76

Passionné par le mariage entre la musique traditionnelle de son pays, l'Arménie, et les sonorités jazz et pop qu'il affectionne, il crée un style fascinant. Surdoué, il joue de son piano sans jamais oublier la nécessité de découvrir et d'innover. Durée : 1h20. Tout public à partir de 12 ans.

CONCERT

MUSIQUES ACTUELLES

Vendredi 14 février 19h30

● P'ti Cadran, 3, rue Saint Denis/01 47 80 30 17

JIMM (Rock français)

Tout public à partir de 15 ans.

CONCERT

BRUNCH LATINO

Dimanche 16 février de 10h30 à 13h

● Tapis Rouge, 9 rue de la Liberté

L'association Arte cultura organisera le dimanche 16 février 2014 un Brunch Latino de 10h30 à 13h au Tapis Rouge. Cet événement ouvert à tout public débutera par un brunch et se poursuivra par un stage de Zumba aux couleurs de Cuba donné par

MÉNÉLAS REBÉTIKO RAPSDIE, JEUDI 13 FÉVRIER 20H30



Une nuit, un café, un homme entre. Il a tout d'un roi mélancolique. Des musiciens, entre fatigue et excitation de la nuit, l'accueillent. Les verres s'empilent, la musique ouvre des portes cadénassées. Emporté par les notes apaisantes, l'homme se livre. Il parle de ce qui l'opprime : la perte. Son histoire ressemble étrangement à celle de Ménélas. L'amour perdu, celui d'Hélène. Toujours décrit comme un faible, un mou, voire un lâche, ici Ménélas est exposé en roi solitaire en proie à son chagrin d'amour toujours occulté par la guerre.

Comédien et metteur en scène, habitué des plateaux et des écrans, Simon Abkarian revendique un style tout à son image, superbe et noble. Ce projet permet d'inviter sur scène une mélodie qu'il affectionne, le Rebétiko, musique traditionnelle grecque aux airs de blues, sur laquelle il fait danser ses mots. Durée : 1h10. Tout public à partir de 15 ans.

L'Avant Seine/Théâtre de Colombes, Parvis des Droits de l'Homme, 88, rue Saint-Denis. Réservation sur place ou par tél : 01 56 05 00 76

Santiago Herrera et d'autres invités surprises. Ambiance et chaleur assurée ! Renseignements et réservations obligatoires au 0609405601 et par mail à artecultura@hotmail.fr. Tout public à partir de 15 ans.

ABONNEZ-VOUS À LA LETTRE D'INFORMATION CULTURELLE

Depuis janvier, vous pouvez recevoir gratuitement la « newsletter culturelle » de Colombes. Directement sur votre boîte mail, ou sur votre smartphone, retrouvez tous les concerts, les spectacles et les activités pour adultes et enfants. Une belle opportunité pour organiser vos sorties familiales. Pour vous abonner, rendez-vous sur www.colombes.fr, et trouvez le lien en bas de page à droite, dans le « footer ».



WWW.COLOMBES.FR

Pour accéder directement au lien, vous pouvez alternativement flasher ce code.

LE VOYAGE DE MILES



Peggy, Miles et Fred dans une classe cambodgienne.

LAOS, CAMBODGE, THAÏLANDE

Nous avons laissé notre famille colombienne au Laos, où elle a été reçue par une des classes bilingues du Lycée français de Vientiane qui a dédié sa chanson à l'éléphant, animal emblématique du pays, encore présent dans plusieurs endroits. Après un voyage au fil du Mékong, Fred, Peggy et Miles ont fêté Noël et le nouvel an au Cambodge. Ils ont passé une semaine au milieu des enfants d'une école de campagne, Sophy school, (notre photo) avec lesquels ils ont composé un conte musical aux temples d'Angkor. Puis nos Colombiens ont retrouvé Bangkok et le lycée français international où ils sont intervenus dans une classe de CM2 pour écrire une chanson toute en rythmes. Mi-janvier, la famille entamait sa dernière semaine en Asie du Sud-est tandis que la capitale de la Thaïlande se préparait à un blocus à la veille des nouvelles élections. « *On ne sent cependant pas d'agitation particulière et la ville continue de respirer au rythme frénétique de ses bouchons* », confie Peggy dans sa dernière carte postale. Nous retrouverons notre trio en Nouvelle-Zélande dans le numéro de mars pour la prochaine étape de leur tour du monde en musique.

www.levoyagedemiles.com

À NOTER

RÉALISER SON LIVRE



L'association Écritures Colombines vous propose un stage : Réaliser un livre soi-même : écrire et illustrer une histoire. Pendant quatre demi-journées, les enfants partent sur les chemins de leur imaginaire en compagnie de leur héros préféré. Du lundi 24 au jeudi 27 février 2014, de 10h à 13h/Nadine Fontaine, 06 22 04 04 98. Marie-Amélie Garo, 06 82 03 84 94. Prix : 95 € (adhésion comprise). Enfants de 8 à 12 ans.

MODELAGE ET TOURNAGE CÉRAMIQUE



Samedi 8 février : Initiation au modelage et tournage céramique. Vous voulez découvrir le modelage ou le tournage. Ce premier contact vous permettra de réaliser de nombreux objets. www.fansdeterre.com 51, rue Guerlain de 10h à 12h30/06 11 02 91 90. À partir de 18 ans

POTERIE

Du lundi 24 au vendredi 28 février de 10h à 12h ou de 15h30 à 18h30. Stage durant les vacances scolaires. Les enfants créent des objets céramiques selon différentes techniques.

51, rue Guerlain/06 11 02 91 90
Tout public à partir de 5 ans

DES CONTES À ÉCOUTER

Nasr Eddin Hodja est un personnage célèbre dans l'Asie Mineure, auquel on attribue de nombreuses histoires empruntées de ruse, d'humour et d'une profonde sagesse. Le comédien Patrick Préjean a retenu les 22 meilleures, qu'il interprète et raconte dans un CD où il épouse la parole du héros légendaire. Le CD est accompagné d'un livret contenant photos et explications.

Disponible au siège de Musique et création, au 01 47 84 42 73 ou par mail : musique-et-creation@orange.fr

**Élections municipales
les 23 et 30 mars 2014**

Allez voter !



**Vous ne pouvez pas vous déplacer ?
Pensez au vote par procuration.**

Renseignements sur www.colombes.fr

Yassine Maatougui, Libre circulation pour tous

Yassine Maatougui a créé une entreprise de transport pour les personnes à mobilité réduite. Leurs besoins en déplacement lui donnent l'énergie de relever les défis auxquels fait face tout nouvel entrepreneur.



Dates

- **1985** : naît à Colombes.
- **2003** : obtient son bac Info et gestion au lycée Guy-de-Maupassant.
- **2006** : séjourne et travaille à Londres, dans la restauration.
- **2011** : obtient son master Manager opérationnel transports et logistique, à l'École supérieure des transports (Paris).
- **2013** : achète son véhicule professionnel et crée son entreprise.

Sa phrase

« Malgré la loi handicap du 11 février 2005, qui a facilité la libre circulation des personnes handicapées, beaucoup reste à faire »

Yassine Maatougui, 28 ans, a grandi dans un quartier où tout le monde vit en bonne harmonie. L'un de ses meilleurs amis est aveugle. Mais il a fallu que Yassine discute avec un copain dont la sœur est inscrite dans une école spécialisée, pour se rendre compte des difficultés réelles éprouvées par les personnes affectées par un handicap physique ou mental, dans leurs déplacements. Ni une ni deux : avec un autre ami, les voici tous les trois décidés à créer une entreprise de transport destinée à ce public. Celui-ci comprend, outre les personnes handicapées physiques ou mentales, adultes et enfants, les personnes âgées. Commence alors un parcours du combattant, bien connu des créateurs d'entreprises : trouver dans le dédale administratif les interlocuteurs qui octroient les autorisations nécessaires, et obtenir un financement auprès d'une banque. Les démarches s'éternisent. Et les deux amis de Yassine préfèrent s'orienter sur un autre projet. Lui s'obstine et crée son entreprise, My transport services, en mars 2013. Tout est prêt. Il n'attend plus que l'agrément préfectoral. « *Mais je ne vais pas me plaindre*, philosophe Yassine. *Dopé par le courage des personnes handicapées que je côtoie tous les jours, j'ai appris à prendre mon mal en patience !* »

Son premier véhicule, une Renault Master, comprend quatre places assises et peut en outre recevoir trois fauteuils roulants. Une marche latérale et une rampe en facilitent l'accès, et la suspension hydraulique de la voiture offre un grand confort aux passagers. Notre jeune entrepreneur a bien sûr obtenu son diplôme Prévention et secours civiques de niveau 1 (PSC1), qui lui permet de prodiguer les premiers secours à ses passagers, s'il en était besoin.

BESOIN DE VOYAGER

Quelle gamme de services propose-t-il ? Le transfert vers les aéroports et les gares, le transport médical, scolaire, privé, professionnel. Une personne à mobilité réduite souhaite aller au cinéma ? Passer une soirée chez des amis ? Se rendre à son travail ? « My transport services », basé à Colombes, répond à ses besoins pour toute l'Île-de-France. Et plus loin encore ! L'un des projets de « My transport services » est donc de pouvoir répondre à des demandes de séjours lointains, sur la côte normande, en Méditerranée, voire hors France. « *Plein de propositions sont à développer*, poursuit Yassine, enthousiaste. *Je suis aussi en relation avec des maisons de retraite, et je m'aperçois du besoin de bouger exprimé par les personnes âgées.* » Au plaisir de lancer son activité, le jeune entrepreneur ajoute celui, essentiel à ses yeux, de faciliter la vie. Se sentir utile lui donne à lui aussi des ailes. ■

My Transport services 01 79 73 71 72 - contact@mytransportservices.fr

BIENVENUE aux nouveaux petits Colombiens, félicitations aux parents de...

Amine ABDELGHANI, Adam ABID, Adam ABSSI, Soundous ACHAHBOUN, Soumaya ADEBLGNI, Sami AGOUIRAR, Imran AHMIAN, Younes AÏT ETTALBA, Lorenzo ALGRAIN LEVAVASSEUR, Yasmine ALLOUCHE, Ismaël AMATOUL, Marwan AMIRI, Kiyofin ANTHONIPPILLAI, Inès BACHIRI, Jade BARRIERE, Lucas BARRIERE, Gital, BÉKALÉ, Essyl BELKIASSE, Skander BEN SALAH, Imrane BENACHLIOU, Zoé BLANCO, Nolan BONTE, Massil BOUARIF, Elham BOUGUILA, Assia BOUKACHAB, Younes BOUKIND, Youssef BOULEFA, Sakina BOUMDIL, Naelia BOUSSEKINE, Anthony CADOT, Liya CAMARA, Yahya CAMARA, Liam CAROFF, Charlotte CA-SEZ CALIGIURI, Sacha CELLIER, Neyla CHABANE, Ikram CHAFI, Naël CHEMINANT ROBAUT, Abass CISSE, Maliah COULIBALY, Mila DA SILVA, Elyas DANSAFE MAMAN, Kelsy DETAILLER BOUDIN, Yacine DIF, Alicia DIOUANE, Djuimeni DJIÉYA NGANCHUI, Zineb EL BELGHITI, Imran EL FAROUK, Rihane EL HACHOUMI, Safia EL HAYANI, Issam ESNAULT, Lou EXBRAYAT, Amîna FOFANA, Annabelle FONTVIELLE, Shaina GADHI, Cléa GARIN, Wilson GBAHE, Maëlys GOAVEC DÉRÉS, Ainesh GOWRITHARAN, Thomas GUERIF, Ismaël GUESSOUME, Alicia HADJEB, Zayd HAFDI, Mohamed-Saïd HAJJAM, Nina-Osei HAMMID, Nori HAMMOUMI, Amine HAMOUCHI, Gaston HENRI, Louane HODIQUET BELORGEY, Wassim HOUARI, Juliette HUBERT, Rayan IHANINE, Hana JARRAY, Ael-Alric KABORE, Hanna KADA-MEZOUAR, Adam KEZZOUZ QUADHANE, Lucas KITETE OKITO, Ibrahim KONATÉ, Tom KOUA, Enzo KOUA, Yann KUBIAK, Ava LABRIDY, Mani LAKHDAR ARNOLIN, Nayla LALDJI, Manel LAOUD, Titouane LE GALL, Lya LETERME, Percy LOBALI, Paul-Elie LOGBO, Bérénice LOHEZIC, Leyna MACHROUM, Ana MAGALHAES, Rose MAHEU, Would MALBRANCHE, Kiara MARTIN PAUFICHET, Eva MATIAS DAVID, Aalliyah MBARKI, Jenna MECHAOU, Noah MADIOUNI, Luca MERIGOT, Anes MERZOUG, Pierre-Loïc MODI, Meziane MOKRANE, Adam MORGAN, Grace-Arielle MOUNOU, Hassan MUZAFFAR, Thomas MWEZI, Jaden MWIMBA-SEFU, Anas NAIT KABACHE, Madjou NDIAYE, Yoël NGUELE MEKONGO, Rayan NIL, Ziad OUAKOUR, Eloïse PADURET, Emmanuelle PADURET, Alexis PALUD, Maxime PAPIN, Achille PRESSARD, Jasmine RABÉ, Sarah RABÉ, Naïm RAJAH, Rishiges RAJKUMAR, Ismaïl RAMDANI, Naïm RAOUANE, Ezio REMBRY, Ethan ROLLÈS, Arthur ROUVIÈRE, Luana SARPONG, Lucas SARPONG, William SECRETTAND, Sofia SEMAÏ, Anouk SENÉ JOUBERT, Neïla SIAD, Sirine SOUALEM, Tess SOUVIGNHEC, Sofia STURZA, Danushan SUTHARSAN, Matéo TABARY, Enzo TADJER, Declan TORRÈS, Léa TRAN, Tara TRAORE, Marcus TWUM, Léo VÉNIAT, Sakina WADIOU, Léna YIGITER, Asma ZAKHAR, Eya ZITOUNI.

ILS SE SONT MARIÉS, tous nos vœux de bonheur à...

Samir AHMED-CHAKOUR et Habiba BOUCHAREB, Guy ASSAMOÏ et Aphau NANDO, Thierno BARRY et Diène DIALLO, Simplicie DOUNGMO YEMELONG et Diane Ghislaine MANTO FOGAING, Nabil FEKHREDDINE et Linda MANADI, Joao Antonio LAGE RODRIGUES et Sylvie MACHADO.

ILS NOUS ONT QUITTÉS, la Ville présente ses condoléances aux familles de...

Mohammed BAHA, Nelly BARREAU ép. LECOEUR, Camille BARRIN ép. DUPUIS, André BELLAICHE, Moussa BENTOURA, Nicole BICHERON ép. MAZEYRAT, Christian BOUKOULOU, Sandrine CARRARA, Yves CARRIOU, Lucien CHÉRANCÉ, Micheline CIOLEK ép. MÉROT, Jean-Pierre CORROENNE, Philippe DELAUNAY, Gérard D'OLEAC, Djibril ESSIYE, Jacques FRESNEAU, Bernard GODEAU, Georges GOSSET, Bernadette GUILLOT ép. HALLALI, Michel GUYO, Marie HERRAIZ ép. ARCEDIANO, Bernard IMBEAU, Jeanne LAGRANGE ép. FRAPPART, Bernard LAURENT, Jacques LE BELLEC, Louise LEFEBVRE ép. MIGUEL, Yve MARCHAIS, Daniel MAURY, Fettouma MESSOUS ép. BOUDI, Zerzour NEBCHI ép. GUEMIHA, Germaine NOBLECOURT ép. BROUSSARD, Andrée PACAUD, Nicole PARROD VITRAC, Roland PILLOT, Oswald POZZO, Jean PRINCE, Cindy QUEIROZ MARTINS, Christian RENWICK, Gilbert RICQUEBOURG, Louiza ROBAÏ ép. ZIDI, Marian ROMAN ép. CHMIELEWSKA, Ouerdia SABOUNE ép. MEHENNI, Raymonde SÉVÉNIER ép. DUBOIS, Cecilia VALLE ép. HUGUIN, Muguette VOISIN.

À NOTER

100 ans, ça se fête !



À l'occasion de son centième anniversaire, Madeleine Canard, née le 14 décembre 1913 et habitant à la résidence Azur, a reçu le 13 décembre dernier la visite de sa famille, et de Michèle Etcheberry, adjointe au maire déléguée aux affaires sanitaires et sociales et au handicap, ainsi que de Bernard Danilo, adjoint au maire délégué aux ressources humaines et aux affaires générales. L'assemblée a célébré comme il se doit cet événement familial.

Noces d'or ou de diamant

Les couples qui souhaitent fêter leurs 50 ou 60 ans de mariage sont priés de se faire connaître auprès de la mairie, qui peut organiser un moment festif dans le salon d'honneur. Renseignements et inscriptions : 01 47 60 81 44.

Faites vos démarches en ligne

Le portail Internet de la Ville vous permet de faire votre demande de livret de famille, de délivrance d'état civil de naissance, de décès ou de mariage, en utilisant les formulaires à télécharger directement en ligne. Le site répond également à toutes les questions qui concernent vos démarches administratives.

Rendez-vous sur www.colombes.fr.

Les élus vous reçoivent sur rendez-vous

MAIRE

Philippe SARRE 01 47 60 82 78

ADJOINTS AU MAIRE

Maurice LOBRY 01 47 60 82 33

1^{er} adjoint. Finances, budget et vie économique.

Michèle FRITSCH 01 47 60 43 61

Affaires scolaires, restauration.
Déléguée des quartiers Nord-Est.

Patrick CHAIMOVITCH 01 47 60 82 69

Urbanisme et aménagement.

Michèle ETCHEBERRY 01 47 60 82 57

Affaires sanitaires, sociales et handicap.

Bernard DANILO 01 70 72 18 85

Personnel et Affaires générales.

Véronique MONGE 01 70 72 18 70

Habitat et logement.

Catherine BERNARD 01 47 60 82 69

Environnement et maîtrise des énergies.

Evelyne BOUCHOUICHA 01 47 60 43 61

Enfance, centres de loisirs et de vacances.

Kamel BOUHALOUFA 01 70 72 18 09

Relations internationales.

Délégué des quartiers Nord-Ouest.

Martine ANTOGNAZZA 01 70 72 18 09

Politique de la ville, Petite enfance, Emploi et insertion.

Dominique FRAGER 01 47 60 82 69

Culture et Patrimoine.

Chantal BARTHÉLEMY-RUIZ 01 70 72 18 09

Vie associative, Anciens combattants, Manifestations

mémorielles et Relations avec les cultes.

Délégué des quartiers Sud.

Aïssa BEN BRAHAM 01 47 60 43 61

Travaux, Voirie et Bâtiments.

Philippe PATTIER 01 47 60 82 26

Sports.

Kamel ESSAIED 01 47 60 82 26

Jeunesse et nouvelles technologies.

Viviane LE GUENNEC 01 47 60 82 57

Relations avec les habitants, GUP, Charte Marianne

et Développement durable.

Patricia PACARY 01 47 60 43 61

Démocratie locale, vie des quartiers, citoyenneté.

CONSEILLERS MUNICIPAUX

Nicole MARLIAC 01 47 60 43 61

Concertation avec les habitants.

Noël ARCEDIANO 01 70 72 18 85

Communication et événementiel.

Christiane CHOMBEAU-SOUDAIS 01 47 60 43 61

Sécurité routière.

Philippe LE PREVOST 01 70 72 18 85

Commerce et artisanat.

Yahia BOUCHOUICHA 01 47 60 43 61

Logement et gestion de proximité.

Michelle MACÉ 01 47 60 82 57

Handicap.

Catherine LAIGLE 01 47 60 43 61

Réussite éducative et Coup de pouce.

Yaye AMY DIOP 01 70 72 18 70

Logement des personnes défavorisées.

Élizabeth CHOQUET 01 47 60 82 26

Restauration.

Habib BENBELAID 01 47 60 43 61

Voirie

Frédéric-Farid SARKIS 01 47 60 82 69

Économie sociale et solidaire.

Bernard DESTREM 01 47 60 43 61

Nora DJEBBARI 01 70 72 18 67

Jeunesse.

Julien GAUTIER 01 70 72 18 85

Prévention et sécurité.

Pierre-Antoine DRONIOU 01 70 72 18 09

Vie associative.

Claire GAGNIERE 01 47 60 82 69

Cadre de vie.

Chrystelle METHON 01 47 60 82 26

Nouvelles technologies.

Alexis BACHELAY 01 47 60 82 57

Transports et stationnement.

Zineb AKHARRAZ 01 70 72 18 09

VOS CONSEILLERS GÉNÉRAUX SUR RENDEZ-VOUS

Bernard Lucas, (canton nord-ouest) vous reçoit sur rendez-vous à la mairie de quartier du Petit-Colombes, place Aragon - 01 47 29 32 20.

Michèle Fritsch, (canton nord-est) vous reçoit sur rendez-vous à la mairie centrale, place de la République - 01 47 60 43 61.

Nicole Goueta, (canton sud) vous reçoit sur rendez-vous à sa permanence, rue Saint-Lazare – 01 56 05 50 94, ou à l'hôtel du département à Nanterre – 01 47 29 42 86.

DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Les élus sont à votre écoute sur les marchés Marceau, Aragon et du Centre-ville de 10h à 12h30 dans les chalets municipaux les 8 et 9 février, ainsi que les 22 et 23 février.

VOS DÉPUTÉS À VOTRE ÉCOUTE

Alexis Bachelay, député des Hauts-de-Seine vous reçoit sur rendez-vous à la maison de la circonscription (9, place Grandel à Gennevilliers), 01 47 99 53 75, abachelay@assemblee-nationale.fr.

Sébastien Pietrasanta, député des Hauts-de-Seine, vous reçoit sur rendez-vous à l'hôtel de ville, 01 47 33 77 43, spietrasanta@assemblee-nationale.fr.

GESTION URBAINE DE PROXIMITÉ ET PROPRETÉ

Un dysfonctionnement à signaler, une réponse à obtenir ? Contactez la Gup : 0800 88 13 81 ou par mail : gup@mairie-colombes.fr.

Un numéro Vert unique dédié aux questions de propreté est à votre disposition : le 0 800 892 700.

VOS MAIRIES DE PROXIMITÉ

Aragon 20, place Louis Aragon - Tél. : 01 41 19 49 80
Lundi : 13h30-17h30 - Mardi : 9h-12h et 13h30-18h30
Mercredi, jeudi et vendredi : 9h-12h et 13h30-17h30

Europe 34, avenue de l'Europe - Tél. : 01 41 19 43 70
Lundi : 13h30-18h30 - Mardi au vendredi : 9h-12h et 13h30-17h30

Wiener 19, rue Jean Wiener - Tél. : 01 41 19 49 60 - Lundi : 13h30-17h30
Mardi, jeudi et vendredi : 9h-12h et 13h30-17h30
Mercredi : 9h-12h et 13h30-18h30 - Samedi : 9h-12h

Fossés-Jean/Stade

107, avenue de Stalingrad Tél. : 01 41 19 48 70 - Lundi : 13h30-17h30
Mardi, mercredi et vendredi : 9h-12h et 13h30-17h30
Jeudi : 9h-12h et 13h30-18h30 - Samedi : 9h-12h

SANTÉ PUBLIQUE

Service Hygiène Santé (contrôles sanitaires) :

01 47 60 81 21 – 549 rue Gabriel-Péri, ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Centre municipal de santé

01 42 42 41 48 – 267 bis rue des Gros-Grès. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

Service Prévention santé

01 47 60 80 26 – 549 rue Gabriel-Péri. Ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Hôpital Louis-Mourier 178 rue des Renouillers – 01 47 60 61 62.

URGENCES

Commissariat 01 56 05 80 20

Police municipale 01 47 60 41 48

PHARMACIES DE GARDE

FÉVRIER

Dimanche 2 février

Pharmacies des Grèves
235 rue du Président
Salvador-Allende
01 47 80 10 68

Dimanche 9 février

Pharmacies principale
10 boulevard
Charles-de-Gaulle
01 42 42 17 33

Dimanche 16 février

Pharmacies Carrier
26 rue Saint-Denis
01 42 42 06 36

Dimanche 23 février

Pharmacie Cohen
53 rue du Bournard
01 42 42 09 09

Dimanche 2 mars

Pharmacie Dalet
14 rue Paul Bert
01 47 81 38 47

CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain conseil municipal se tiendra à l'hôtel de ville le jeudi 6 février 2014 à partir de 18h30.

HÔTEL DE VILLE

Place de la République
Tél. : 01 47 60 80 00

Horaires d'ouverture :

Le lundi de 10h30 à 17h30, du mardi au vendredi de 8h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h.

Horaires d'ouverture des services :

du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.
Entrée rue de la Liberté.

VOUS SOUHAITEZ VENDRE

Pour un mandat exclusif confié à une des 7 agences :

- Un seul interlocuteur pour votre projet
- Commercialisation de votre bien par toutes les agences partenaires
- Plus de 25 collaborateurs à votre service dans la ville de Colombes



28, avenue de l'Agent Sarre
Colombes

01 47 82 21 21

immopro@wanadoo.fr
www.immopro92.com



4, avenue Henri Barbusse
Colombes

01 47 86 68 68

colombes@connexion-immo92.com
www.connexion-immobilier.com



6, Place du Général Leclerc
Colombes

01 42 42 25 62

colombes@laforet.com
www.laforet-colombes.com



25 ter, rue Gabriel Péri
Colombes

01 47 80 21 00

beaupaire@century21.fr
www.century21beaupaire.com



8, avenue Henri Barbusse
Colombes

01 47 80 24 64

alescoimmo@yahoo.fr
www.alescoimmobilier-colombes.com



27, avenue Henri Barbusse
Colombes

01 47 84 60 60

agence.montquartier@wanadoo.fr
www.montquartier-colombes.com



87, rue du Bournard
Colombes

01 55 66 09 09

colombes@guyhoquet.com
www.guy-hoquet.com

Le saviez-vous ?

7 AGENCES
de votre ville

unissent leurs forces de vente !!



L'AMEPI est un outil de diffusion des biens en exclusivité entre professionnels utilisateurs